

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

28 MARS 1994

PROPOSITION DE LOI

de répression de la traite des êtres humains

(Déposée par M. Vande Lanotte et consorts)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — INTRODUCTION : DISPOSITIONS PENALES PROPRES A LA TRAITE DES ETRES HUMAINS

Les présents développements sont basés pour la plus grande partie sur le rapport fait par Mme Hirsch pour la commission d'enquête sur la Traite des êtres humains.

1. Loi du 26 mai 1914 sur la répression de la traite des blanches

La loi du 26 mai 1914, « loi sur la répression de la traite des blanches » introduit et modifie dans notre Code pénal par son article 1^{er}, les articles 379 et 380 qui concernent les mineurs, l'article 380^{bis} (contrainte d'une femme majeure à la débauche), l'article 380^{ter} (rétention forcée d'une femme majeure dans une maison de débauche), article 381 (augmentation des peines), article 382 (interdictions).

Par son article 2 la loi du 26 mai 1914 sur la traite des blanches introduit une disposition originale qui est toujours d'application et qui concerne la poursui-

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

28 MAART 1994

WETSVOORSTEL

tot bestrijding van de mensenhandel

(Ingediend door de heer Vande Lanotte c.s.)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

I. — INLEIDING : STRAFBEPALINGEN MET BETREKKING TOT DE MENSENHANDEL

Deze toelichting is in ruime mate gebaseerd op de voor de onderzoekscommissie « Mensenhandel » uitgebrachte expertennota van Mevr. Hirsch.

1. Wet van 26 mei 1914 tot bestrijding van de handel in vrouwen en meisjes

Artikel 1 van de wet van 26 mei 1914, « de wet tot bestrijding van de handel in vrouwen en meisjes », voert in ons Stafwetboek de volgende gewijzigde artikelen in : de artikelen 379 en 380 betreffende de minderjarigen, artikel 380^{bis} (het dwingen van een meerderjarige vrouw tot ontucht), artikel 380^{ter} (het tegen haar wil houden van een volwassen vrouw in een huis van ontucht), artikel 381 (strafverzwaring) en artikel 382 (ontzegging van de rechten).

Artikel 2 van de wet van 26 mei 1914 tot bestrijding van de handel in vrouwen en meisjes voert de oorspronkelijke bepaling in (die nog steeds van toe-

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

te en Belgique, sans plainte ou avis officiel de l'autorité étrangère, des belges et des étrangers coauteurs ou complices ayant commis hors du territoire du royaume une des infractions précitées.

L'article 2 de la loi du 26 mai 1914 sur la répression de la traite des blanches vient d'être complété par l'article 15 de la loi du 9 mars 1993 (*Moniteur belge* du 24 avril 1993) tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial.

L'article 2 de la loi du 26 mai 1914 est actuellement rédigé comme suit :

« Le Belge qui aura commis hors du territoire du royaume une des « infractions prévues par les articles 379, 380, 380bis et 380ter du code pénal et les articles 10, 11, 12 et 13 de la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial pourra, s'il est trouvé en Belgique, y être poursuivi, bien « que l'autorité belge n'ait reçu aucune plainte ou avis officiel de l'autorité étrangère. »

L'étranger coauteur ou complice de l'infraction pourra, s'il est trouvé en Belgique y être poursuivi conjointement avec le Belge inculpé ou après la condamnation de celui-ci. »

Le belge qui a commis une des infractions aux articles précités peut donc être poursuivi en Belgique à la seule condition qu'il y soit trouvé.

La poursuite peut avoir lieu même sans plainte ou avis officiel de l'autorité étrangère (contrairement à l'article 7 du Code d'Instruction Criminelle).

L'étranger coauteur ou complice des infractions peut s'il est trouvé en Belgique, y être poursuivi conjointement avec le belge inculpé ou après condamnation de celui-ci.

Il est surprenant de noter que cet article trouve son origine dans l'article 7 de la loi du 3 juillet 1893 portant répression des crimes et délits de traite d'esclaves.

D'après le rapport fait à la Chambre par le Ministre de la justice cette disposition devait permettre de donner plus de liberté d'action à la justice; cette disposition reproduit en fait l'article 7 de la loi du 3 juillet 1893 portant répression des crimes et des délits de traite d'esclaves.

« La répression de la traite de blanches proprement dite sera rendue efficace par ces articles qui assimilent au point de vue des éléments constitutifs de l'infraction et des peines à y appliquer l'infraction commise par un belge à l'étranger, contre des mineures et des majeures, dans les conditions de la loi proposée, et cela sans que l'action publique belge soit subordonnée comme aujourd'hui, à l'intervention des autorités étrangères ». (Doc., Parl., Chambre 1914, n° 268).

passing is) dat de Belg of de vreemdeling die mededader is van of medeschuldige is aan een van de hierboven vermelde misdrijven, buiten het grondgebied van het Rijk gepleegd, zonder aanklacht of officiële mededeling van de vreemde overheid in België zal worden vervolgd.

Artikel 2 van de wet van 26 mei 1914 tot bestrijding van de handel in vrouwen en meisjes werd onlangs aangevuld met artikel 15 van de wet van 9 maart 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1993) ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren.

Artikel 2 van de wet van 26 mei 1914 luidt tegenwoordig als volgt :

« De Belg, die een der bij de artikelen 379, 380, 380bis en 380ter van het Strafwetboek en de artikelen 10, 11, 12 en 13 van de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren, voorziene misdrijven heeft gepleegd buiten het grondgebied van het Rijk, kan, indien hij in België wordt ontdekt, aldaar worden vervolgd, al had de Belgische overheid vanwege de vreemde overheid geen aanklacht of officiële mededeling ontvangen. »

De vreemdeling, mededader van of medeschuldige aan het misdrijf, kan, indien hij in België wordt ontdekt, aldaar worden vervolgd samen met de aangeklaagde Belg of na diens veroordeling. »

De Belg die een van de misdrijven heeft gepleegd die zijn opgenomen in de hierboven vermelde artikelen, kan dus in België worden vervolgd, op voorwaarde dat hij er wordt ontdekt.

Vervolging is mogelijk zonder aanklacht of officiële mededeling van de vreemde overheid (in tegenstelling tot artikel 7 van het Wetboek van Strafvordering).

De vreemdeling, mededader van of medeschuldige aan de misdrijven kan, wanneer hij in België wordt ontdekt, aldaar worden vervolgd, samen met de aangeklaagde Belg of na diens veroordeling.

Het is verrassend te moeten vaststellen dat dit artikel zijn oorsprong vindt in artikel 7 van de wet van 3 juli 1893 tot beteugeling der misdaden en wanbedrijven van de slavenhandel.

Volgens het verslag aan de Kamer uitgebracht door de minister van Justitie moest deze bepaling het gerecht meer armslag geven om op te treden; deze bepaling neemt in feite artikel 7 over van de wet van 3 juli 1893 tot beteugeling der misdaden en wanbedrijven van de slavenhandel.

« De bestrijding van de eigenlijke handel in vrouwen en meisjes zal doelmatig gemaakt worden door de artikelen die, met het oog op de bestanddelen van het misdrijf en op de straffen welke daarop dienen te worden toegepast, geen onderscheid maken voor het misdrijf, door een Belg in het buitenland gepleegd tegen minder- of meerderjarigen, op de wijzen bepaald in de voorgestelde wet, en wel zonder dat het optreden van het Belgisch gerecht afhankelijk wordt gemaakt, zoals heden, van het optreden der vreemde overheden. » (Parl. stuk, Kamer, 1914, n° 268).

La législation belge sera applicable aux étrangers complices ou co-auteurs de délinquants belges en matière de traite du moment que le coupable est arrêté en Belgique.

2. Article 380bis du Code pénal

Il résulte clairement des travaux préparatoires examinés ci-après, que le législateur a entendu réprimer la traite des êtres humains par l'article 380bis alinéa 1^{er} du Code pénal et que l'alinéa 2, la tenue de maison de débauche ou de prostitution est mis en rapport direct avec la « traite ».

L'article 380bis du Code pénal trouve sa rédaction actuelle dans la loi du 21 août 1948 supprimant la réglementation officielle de la prostitution; il est rédigé comme suit :

« Sera puni d'un emprisonnement d'un an à cinq ans et d'une amende de 100 francs à 5 000 francs :

1° Quiconque, pour satisfaire les passions d'autrui, aura embauché, entraîné ou détourné en vue de la débauche ou de la prostitution, même de leur consentement, une personne majeure, ou, hors les cas prévus par les deux articles précédents, une personne mineure. La tentative sera punie d'un emprisonnement de trois mois à trois ans et d'une amende de 26 francs à 3 000 francs;

2° Quiconque aura tenu une maison de débauche ou de prostitution;

3° Le souteneur :

Le souteneur est celui qui vit, en tout ou en partie aux dépens d'une personne dont il exploite la prostitution. En le condamnant le juge pourra le mettre à la disposition du gouvernement, pour être, à l'expiration de sa peine, interné dans un établissement spécial pendant deux ans au moins et sept ans au plus;

4° Quiconque aura habituellement exploité de quelque autre façon la débauche ou la prostitution d'autrui »

3. Article 380ter du Code pénal

Quiconque aura retenu contre son gré, même pour cause de dettes contractées, une personne même majeure, dans une maison de débauche ou de prostitution, ou aura contraint une personne majeure à se livrer à la débauche ou à la prostitution sera puni d'un emprisonnement d'un an à 5 ans et d'une amende de 100 à 5 000 francs.

II. — APERCU HISTORIQUE — TRAVAUX PRÉPARATOIRES

Il est intéressant de vérifier en examinant l'évolution des articles précités et les travaux préparatoires

De Belgische wetgeving is van toepassing op vreemdelingen, mededaders of medeschuldigen van Belgische misdadigers op het stuk van de mensenhandel, op voorwaarde dat de schuldige in België wordt aangehouden.

2. Artikel 380bis van het Strafwetboek

Uit de voorbereidende werkzaamheden die hieronder worden onderzocht blijkt duidelijk dat de wetgever met artikel 380bis, eerste lid, van het Strafwetboek de mensenhandel heeft willen beteugelen, en dat door het tweede lid het houden van een huis van ontucht of prostitutie in rechtstreeks verband wordt gebracht met de mensenhandel.

De oorspronkelijke formulering van artikel 380bis van het Strafwetboek vindt zijn oorsprong in de wet van 21 augustus 1948 tot afschaffing van de officiële reglementering van de prostitutie; het luidt als volgt :

« Met gevangenisstraf van een jaar tot vijf jaar en met geldboete van honderd frank tot vijfduizend frank wordt gestraft :

1° Hij die, ten einde eens anders driften te voldoen, een meerderjarige of, buiten de gevallen van de twee vorige artikelen, een minderjarige, zelfs met hun toestemming, aanwerft, meeneemt of wegbrengt met het oog op het plegen van ontucht of prostitutie. De poging wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaar en met geldboete van zesentwintig frank tot drieduizend frank;

2° Hij die een huis van ontucht of prostitutie houdt;

3° De souteneur.

De Souteneur is hij die geheel of ten dele leeft op kosten van een persoon van wie hij de prostitutie exploiteert. Wanneer de rechter de souteneur veroordeelt, kan hij hem ter beschikking van de Regering stellen om hem, na afloop van zijn straf, gedurende ten minste twee jaar en ten hoogste zeven jaar in een bijzondere inrichting te interneren;

4° Hij die er een gewoonte van maakt op enige andere wijze eens anders ontucht of prostitutie te exploiteren. »

3. Artikel 380ter van het Strafwetboek

Hij die een persoon, ook al is deze meerderjarig, zelfs op grond van aangegane schulden, tegen zijn wil in een huis van ontucht of prostitutie houdt, of een meerderjarige tot het plegen van ontucht of prostitutie dwingt, wordt gestraft met gevangenisstraf van een jaar tot vijf jaar en met geldboete van honderd frank tot vijfduizend frank.

II. — HISTORISCH OVERZICHT — VOORBEREIDENDE WERKZAAMHEDEN

Het is interessant om bij het onderzoek van de evolutie van de hierboven geciteerde artikelen en

que le législateur a entendu réprimer la « traite » proprement dite par principalement l'article 380bis, alinéa 1^{er}.

Il est clair que la « traite » s'inscrit dans une problématique plus large qui touche à la question très discutée, (toujours actuellement), de la réglementation ou non de la prostitution.

La Belgique avant d'adhérer à la convention de New-York pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui du 21 mars 1950, avait adopté par la loi du 21 août 1948 le système abolitionniste.

Pendant plus d'un siècle et jusqu'à la loi du 21 août 1948, la prostitution était réglementée.

La réglementation administrative de la prostitution trouvait sa base dans l'article 96 de la loi communale du 30 mars 1836 modifiée par l'article 19 de la loi du 30 décembre 1887 qui confiait au collège échevinal la surveillance des personnes et des lieux notoirement livrés à la débauche.

Avant la loi du 21 août 1948 la prostitution était autorisée, soumise à un régime de contrôle de la part des autorités communales.

La loi du 21 août 1948 supprime donc la réglementation officielle de la prostitution et n'érige pas en infraction la prostitution en temps que telle.

La loi tend à rendre son exercice plus difficile en frappant ceux qui en tire profit et en réprimant les actes de publicité qui l'entoure.

1. Examen des dispositions avant la loi du 21 août 1948 qui supprime la réglementation officielle de la prostitution

1. 1. Règlements communaux

En vertu de l'article 96 de la loi communale le conseil communal faisait les règlements qu'il jugeait nécessaires mais les infractions à ces dispositions réglementaires ne pouvaient être sanctionnées que par des peines de police.

En vertu du principe de l'autonomie communale les autorités communales n'avaient par ailleurs pas l'obligation de réglementer la prostitution.

Dans certaines communes les autorités communales s'étaient ralliées aux thèses abolitionnistes et il n'y avait aucune réglementation et, dans d'autres communes les règlements concernaient soit le contrôle des « filles publiques », soit le contrôle des « maisons de prostitution ».

Les dispositions des règlements communaux relatives à la prostitution imposaient des devoirs aux prostituées et aux proxénètes.

Les obligations des prostituées pouvaient se ranger en trois catégories :

1) Inscription obligatoire des prostituées sur la liste des « filles publiques »;

van de voorbereidende werkzaamheden te staven dat de wetgever de bedoeling heeft gehad de mensenhandel in de enge zin van het woord hoofdzakelijk met artikel 380bis, eerste lid, te beteugelen.

De mensenhandel hoort duidelijk thuis in een bredere problematiek die verband houdt met de (ook tegenwoordig nog) veelbesproken kwestie van het al dan niet reglementeren van de prostitutie.

Alvorens de Overeenkomst van New York ter bestrijding van de handel in mensen en van de exploitatie van eens anders prostitutie van 21 maart 1950 te onderschrijven, had België bij de wet van 21 augustus 1948 het abolitionistische systeem goedgekeurd.

Gedurende meer dan een eeuw en tot de wet van 21 augustus 1948 was prostitutie gereguleerd.

De administratieve regelgeving betreffende de prostitutie is gebaseerd op artikel 96 van de gemeentewet van 30 maart 1836, gewijzigd bij artikel 19 van de wet van 30 december 1887, dat het toezicht op personen en plaatsen die voor ontucht bekend staan aan het schepencollege toevertrouwt.

Vóór de wet van 21 augustus 1948 was prostitutie toegestaan en onderworpen aan een regeling van toezicht door de gemeentelijke overheid.

De wet van 21 augustus 1948 heft de officiële regelgeving betreffende de prostitutie dus op en beschouwt prostitutie als dusdanig niet als een misdrijf.

De wet strekt ertoe de uitoefening van de prostitutie moeilijker te maken door degene aan te pakken die er voordeel uit halen en de ruchtbaarheid die eraan wordt gegeven, te bestraffen.

1. Onderzoek van de bepalingen die bestonden vóór de wet van 21 augustus 1948 waarbij de officiële regelgeving betreffende de prostitutie werd opgeheven

1.1. Gemeentelijke verordeningen

Krachtens artikel 96 van de gemeentewet stelde de gemeenteraad de verordeningen op die hij nodig achtte; op de overtredingen van die verordeningbepalingen stonden evenwel slechts politiestrafen.

Overeenkomstig het beginsel van de gemeentelijke autonomie waren de gemeenten trouwens niet verplicht de prostitutie te regelen.

In bepaalde gemeenten was het gemeentebestuur voorstander van de opheffing van de wet en was er geen verordening, in andere gemeenten hadden de verordeningen betrekking op hetzij het toezicht op de « publieke vrouwen », hetzij de controle van de « huizen van prostitutie ».

De bepalingen van de gemeenteverordeningen betreffende de prostitutie legden de prostituées en de pooiers bepaalde plichten op.

De verplichtingen van de prostituées konden in drie categorieën worden ingedeeld :

1) verplichte inschrijving van de prostituées op de lijsten van de « publieke vrouwen »;

2) Obligation de visites sanitaires à intervalles réguliers;

3) Interdiction de fréquenter des lieux de réunion d'exercer leurs activités dans des appartements donnant sur la voie publique ou d'habiter à plusieurs dans une même maison, etc.

En ce qui concerne l'inscription obligatoire des prostituées, d'après la jurisprudence de la Cour de cassation, le pouvoir judiciaire était incompétent pour contrôler le fondement des décisions du collège des bourgmestres et échevins ayant ordonné l'inscription d'office d'une femme sur le registre des « filles publiques », comme se livrant notoirement à la prostitution (Cass., 14 mai 1866, Pas. 1867, 1, 388).

Quant à l'activité du souteneur, celle-ci n'était pas constitutive d'infraction.

1.2. Répression pénale

1.2.1. Avant la loi du 26 mai 1914 : répression de l'exploitation de la prostitution des mineurs

Les articles 379 et 380 du Code pénal réprimaient l'exploitation de la prostitution des mineurs « attentats aux mœurs commis en excitant, facilitant ou favorisant pour satisfaire les passions d'autrui la débauche, la corruption ou la prostitution d'un mineur de l'un ou l'autre sexe ».

1.2.2. La loi du 26 mai 1914 « sur la répression de la traite des blanches »

Pour mettre fin à la « traite des blanches », deux conférences internationales s'étaient tenues à Paris en 1902 et en 1910.

Leurs travaux se sont clôturés par la convention internationale du 4 mai 1910 qui fut signée notamment par la Belgique.

C'est la loi du 26 mai 1914 qui introduit dans notre législation un article 380bis afin de mettre la législation belge en concordance avec la convention internationale conclue à Paris le 4 mai 1910 sur la traite des blanches.

Les infractions à la traite des blanches sont spécifiées par la Convention en ces termes :

Article premier :

« Doit être puni quiconque, pour satisfaire les passions d'autrui, a embauché, entraîné ou détourné, même avec son consentement, une femme ou une fille mineure, en vue de la débauche, alors même que les divers actes qui sont les éléments constitutifs de l'infraction auraient été accomplis dans des pays différents. »

2) verplichte geneeskundige onderzoeken op geregelde tijdstippen;

3) verbod om zich op te houden in vergaderlokalen, om hun activiteiten uit te oefenen in appartementen met uitzicht op de openbare weg, om met verscheidene prostituées samen in één huis te wonen enz.

Met betrekking tot de verplichte inschrijving van de prostituées moet worden opgemerkt dat de rechterlijke macht volgens de rechtspraak van Cassatie niet bevoegd was om de gegrondheid na te gaan van de beslissingen van het college van burgemeester en schepenen, waarbij werd bevolen om een vrouw die zich kennelijk prostitueerde van ambtswege in te schrijven in het register van de « publieke vrouwen » (Cass., 14 mei 1866, Pas. 1867, 1, 388).

Het pooierschap vormde toen geen misdrijf.

1.2. Strafrechtelijke vervolging

1.2.1. Vóór de wet van 26 mei 1914 : beteugeling van de exploitatie van de prostitutie van minderjarigen

De artikelen 379 en 380 van het Strafwetboek bestrafden de exploitatie van de prostitutie van minderjarigen als een « aanslag tegen de zeden door tot ontucht, bederf of prostitutie van een minderjarige van de eene of de andere kunne [...] aan te hitsen, ze te bevorderen of te begunstigen ten einde eens anders driften te voldoen ».

1.2.2. De wet van 26 mei 1914 « tot bestrijding van de handel in vrouwen en meisjes »

Om een einde te maken aan de « handel in vrouwen en meisjes », werden te Parijs in 1902 en 1910 twee conferenties gehouden.

De werkzaamheden werden afgesloten met het internationale verdrag van 4 mei 1910, dat door onder andere België is ondertekend.

Bij de wet van 26 mei 1914 is in onze wetgeving een artikel 380bis ingevoegd om de Belgische wetgeving in overeenstemming te brengen met het internationale verdrag betreffende de handel in vrouwen en meisjes gesloten te Parijs op 4 mei 1910.

De overtredingen op de wet betreffende de handel in vrouwen en meisjes worden door het Verdrag als volgt verwoord :

Artikel een :

« Moet worden gestraft, al wie, ten einde een anders driften te voldoen, een minderjarige vrouw of een minderjarig meisje, zelfs met haar instemming, tot het plegen van ontucht heeft verronseld, verleid of vervreemd, zelfs indien de verschillende handelingen die het misdrijf vormen in verschillende landen zijn gepleegd. »

Article 2 :

« Doit être aussi puni quiconque, pour satisfaire les passions d'autrui, a par fraude ou à l'aide de violences, menaces, abus d'autorité ou tout autre moyen de contrainte embauché, entraîné ou détourné une femme ou une fille majeure en vue de la débauche, alors même que les divers actes qui sont constitutifs de l'infraction auraient été accomplis dans des pays différents »

L'article 380bis incrimine alors le fait de contraindre une femme majeure en vue de la débauche ou à la prostitution.

L'article 380bis adopté est rédigé comme suit :

« Quiconque, pour satisfaire les passions d'autrui, aura, par fraude ou à l'aide de violence, menace, abus d'autorité ou tout autre moyen de contrainte, embauché, entraîné ou détourné une femme ou une fille majeure en vue de la débauche, sera puni d'un emprisonnement d'un an à cinq ans et d'une amende de 100 francs à 5 000 francs. »

Il faut donc que la femme majeure ne soit pas consentante et qu'elle ait été entraînée par fraude, violence, menace ou abus d'autorité ou tout autre moyen de contrainte.

Malgré le souhait de certain membres de la commission de la Chambre l'article 380bis, alinéa 1^{er}, tel qu'adopté à l'époque n'érige pas en infraction le fait d'entraîner une femme majeure à la prostitution lorsqu'elle est consentante (rapport fait à la séance de la chambre du 6 mai 1914 par Monsieur M. BRIFAUT)

Cette question avait été particulièrement discutée dans la conférence internationale pour la répression de la traite des blanches tenue à Bruxelles en octobre 1912 qui avait noté qu'il serait utile qu'en vertu d'un accord international chaque pays adopte une législation punissant tout fait de traite des blanches, aussi sévèrement que le prévoyait les lois contre la traite des noirs.

Le vœu émis dans cette conférence était d'ériger en infraction punissable le fait pour des tiers d'intervenir auprès de femmes, prostituées ou non, pour les inviter ou les déterminer à entrer dans une maison de débauche et surtout le fait de les entraîner à se rendre dans un pays étranger pour s'y livrer à la prostitution.

La loi du 26 mai 1914 introduit également dans notre législation une disposition originale qui est toujours en vigueur qui a été invoquée supra et qui était rédigée comme suit :

« Le belge qui aura commis hors du territoire du royaume une des infractions prévues par les articles 379, 380, 380bis et 380ter, du Code pénal, pourra, s'il est trouvé en Belgique y être poursuivi, bien que l'autorité belge n'ait reçu aucune plainte ou avis officiel de l'autorité étrangère.

Artikel 2 :

« Eveneens moet worden gestraft, al wie, ten einde eens anders driften te voldoen, door bedrog of door geweld, bedreiging, misbruik van gezag of enig ander dwangmiddel, een meerderjarige vrouw of een meerderjarig meisje tot het plegen van ontucht heeft verronseld, verleid of vervreemd, zelfs indien de verschillende handelingen die het misdrijf vormen in verschillende landen zijn gepleegd. »

Artikel 380bis bestraft het dwingen van een meerderjarige vrouw tot ontucht of prostitutie.

Het aangenomen artikel 380bis luidt als volgt :

« Al wie, ten einde eens anders driften te voldoen, door bedrog of door geweld, bedreiging, misbruik van gezag of door welk ander dwangmiddel, eene meerderjarige vrouw of een meerderjarig meisje tot het plegen van ontucht heeft verronseld, verleid of vervreemd, wordt gestraft met gevangenisstraf van een jaar tot vijf jaren en geldboete van 100 frank tot 5 000 frank. »

Daarbij gaat het dus om een meerderjarige vrouw die niet toestemt en die is verleid door bedrog, geweld, bedreiging of misbruik van gezag of enig ander dwangmiddel.

Ondanks de wens van bepaalde leden van de Kamercommissie, is het krachtens artikel 380bis, eerste lid, zoals het destijds is goedgekeurd niet strafbaar een meerderjarige tot prostitutie te verleiden wanneer ze daarin toestemt (verslag van de zitting van de Kamer van 6 mei 1914 door de heer M. BRIFAUT).

Dat probleem is in het bijzonder besproken tijdens de internationale conferentie tot bestrijding van de handel in vrouwen en meisjes te Brussel in oktober 1912, waar werd gesteld dat het nuttig zou zijn dat ieder land op grond van een internationale overeenkomst een wet zou goedkeuren waarbij iedere handel in vrouwen en meisjes even streng werd bestraft als krachtens de wetten tot bestrijding van de slavenhandel.

De wens van de conferentie was dat personen zouden worden gestraft die vrouwen, al of niet prostituées, benaderen om ze uit te nodigen of over te halen in een huis van ontucht in te trekken en hen in het bijzonder meelokken naar een vreemd land om zich daar in de prostitutie te begeven.

De wet van 26 mei 1914 voert in onze wetgeving eveneens een nog steeds geldende oorspronkelijke bepaling in die hierboven reeds is aangehaald en die luidt als volgt :

« De Belg, die een der bij de artikelen 379, 380, 380bis en 380ter van het Strafwetboek voorziene misdrijven heeft gepleegd buiten het grondgebied van het Rijk, kan, indien hij in België wordt ontdekt, aldaar worden vervolgd, al had de Belgische overheid vanwege de vreemde overheid geene aanklacht of officiële mededeeling ontvangen.

L'étranger co-auteur ou complice de l'infraction pourra s'il est trouvé en Belgique, y être poursuivi conjointement avec le belge inculqué ou après la condamnation de celui-ci ».

Notons que la tentative sera punie d'un emprisonnement de trois mois à trois ans et d'une amende de 50 francs à 5 000 francs.

En outre la loi du 26 mai 1914, article 380^{ter}, incrimine la rétention dans une maison de débauche.

1.2.3. Loi du 25 mai 1936

La loi du 25 mai 1936 approuve la Convention internationale conclue à Genève le 11 octobre 1933 pour la répression de la traite des femmes majeures et complète l'article 380^{bis} du Code pénal ainsi que l'article 2 de la loi du 26 mai 1914 sur la répression de la traite des blanches.

La convention qui concerne uniquement la traite des femmes majeures porte en son article premier :

« Doit être puni quiconque, pour satisfaire les passions d'autrui, embaucher, entraîner, détourner, même avec son consentement, une femme ou une fille majeure en vue de la débauche dans un autre pays, alors même que les divers actes qui sont les éléments constitutifs de l'infraction auraient été accomplis dans des pays différents. »

« La tentative est également punissable; il en est de même dans les limites légales des actes préparatoires. »

Rappelons que l'article 380^{bis} issu de la loi du 26 mai 1914 punissait le fait d'embaucher, entraîner ou détourner une femme majeure en vue de la débauche que s'il y avait eu fraude, violence, menace ou abus d'autorité ou tout autre moyen de contrainte.

La société des Nations avait envisagé une solution qui consistait à supprimer purement et simplement le mot « mineur » à l'article 1^{er} de la Convention du 4 mai 1910 rédigé comme suit :

« Doit être puni quiconque pour satisfaire les passions d'autrui, à embaucher, entraîner ou détourner même de son consentement, une femme ou une fille mineure, en vue de la débauche, alors même que les divers actes qui sont les éléments constitutifs de l'infraction auraient été commis dans des pays différents. »

La suppression pure et simple du mot « mineure » aurait permis que les majeures soient protégées contre le proxénétisme de la même manière que les mineures.

Les principaux arguments produits à l'appui de cette solution, ont été résumés dans un rapport du Comité de la traite des femmes et des enfants insti-

De vreemdeling, mededader van of medeschuldige aan het misdrijf, kan, indien hij in België wordt ontdekt, aldaar worden vervolgd samen met den aangeklaagden Belg of na dezes veroordeling. »

We merken op dat de poging wordt bestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaar en met geldboete van 50 frank tot 5 000 frank.

Bovendien bestraft de wet van 26 mei 1914, artikel 380^{ter}, de ophouding van een persoon in een huis van ontucht.

1.2.3. Wet van 25 mei 1936

Bij de wet van 25 mei 1936 wordt de internationale overeenkomst van Genève van 11 oktober 1933 tot bestrijding van de handel in meerderjarige vrouwen goedgekeurd en worden artikel 380^{bis} van het Strafwetboek en artikel 2 van de wet van 26 mei 1914 tot bestrijding van de handel in vrouwen en meisjes aangevuld.

In artikel 1 van de overeenkomst, dat uitsluitend betrekking heeft op de handel in meerderjarige vrouwen, wordt het volgende bepaald :

« Gestraft moet worden hij die, ten einde eens anders driften te voldoen, met het oog op het plegen van ontucht in een ander land, een meerderjarige vrouw of een meerderjarig meisje, zelfs met haar toestemming, aanwerft, meeneemt of wegbrengt, ook al werden de verschillende handelingen die de bestanddelen van het misdrijf vormen, in verschillende landen verricht. »

« Ook de poging is strafbaar; binnen de wettelijke perken is dat ook het geval met de voorbereidende handelingen. »

Er zij aan herinnerd dat artikel 380^{bis}, dat voortgekomen is uit de wet van 26 mei 1914, het aanwerpen, meenemen of wegbrengen van een meerderjarige vrouw met het oog op het plegen van ontucht slechts strafe indien een en ander met bedrog, geweld, bedreiging, misbruik van gezag of welk ander dwangmiddel ook gepaard ging.

De Volkenbond had een oplossing overwogen die erop neerkwam het woord « minderjarige » in het als volgt opgestelde artikel 1 van de Overeenkomst van 4 mei 1910, zonder meer te schrappen :

« Gestraft moet worden hij die, teneinde eens anders driften te voldoen, een minderjarige vrouw of een minderjarig meisje, zelfs met haar toestemming, met het oog op het plegen van ontucht aanwerft, meeneemt of wegbrengt, ook al werden de diverse handelingen die de bestanddelen van het misdrijf vormen in verschillende landen verricht. »

De weglating zonder meer van het woord « minderjarige » zou het mogelijk hebben gemaakt meerderjarigen net als minderjarigen tegen soute-neurschap te beschermen.

De voornaamste argumenten die ter ondersteuning van die oplossing werden aangevoerd, zijn samengevat in een verslag van het bij de Volkenbond

tué à la Société des Nations (document de la Société de Nations du 12 mai 1932, C.503, N.244, 1932, IV).

Il semble utile, en raison du caractère actuel des considérations émises à l'époque de reproduire ici une partie du rapport citant ces arguments fait par le Ministre de la Justice, Monsieur SOUDAN, devant la Chambre lors du dépôt du projet de loi, lors de la séance du 16 avril 1935.

D'après le Ministre de la Justice, l'accord ne put se faire sur cette proposition radicale soumise au Gouvernement par la Société des Nations.

Le motif en était que différents pays dont la Belgique avaient maintenu pour la prostitution un système de réglementation qui comportait l'existence de maisons de tolérance et que l'adoption de la règle proposée devait avoir pour effet de frapper les tenanciers de ces maisons ainsi que ceux qui recrutent des femmes pour leurs destinations.

C'est la raison pour laquelle, finalement, l'article 1^{er} de la Convention a limité la répression du proxénétisme lorsqu'il s'agit d'une majeure consentante, au cas où l'embauchage a lieu dans un des pays contractants en vue de la débauche dans un autre pays.

La Convention du 11 octobre 1933 obligeait la Belgique à réprimer le fait de proxénétisme commit à l'égard d'une femme même majeure et pleinement consentante pourvu que ce soit en vue de la débauche dans un pays autre que celui où la femme a été embauchée, entraînée, ou détournée.

En outre, pour répondre aux vœux de la Convention, le belge qui a commis à l'étranger l'infraction nouvelle, ainsi que l'étranger co-auteur ou complice pourra être puni (article 2 de la loi du 26 mai 1914 modifié).

Par ailleurs, le Ministre de la Justice précisait :

« Il n'est pas nécessaire de spécifier dans le projet que les délits qu'il crée seront, ainsi que le veut l'article 1^{er} de la Convention, punis alors même que les divers actes qui en constituent les éléments constitutifs auraient été accomplis dans des pays différents. Les dispositions qui règlent la compétence en matière répressive suffisent à assurer, dans ces cas, la répression : les infractions dont il s'agit s'exécutent, en effet, dans chacun des lieux où a été commis l'un des faits qui les constituent; les juges de chacun de ces lieux sont donc compétents pour en connaître. »

L'article 380bis est ainsi rédigé :

« Sera puni des mêmes peines quiconque pour satisfaire les passions d'autrui aura embauché, entraîné, détourné même avec son consentement une femme

opgerichte Comité voor de handel in vrouwen en kinderen (Stuk van de Volkenbond van 12 mei 1932, C.503, N.244, 1932, IV).

Aangezien de destijds naar voren gebrachte overwegingen nog altijd actueel zijn, is het nuttig hier een gedeelte van het verslag aan te halen met vermelding van de argumenten die door de toenmalige minister van Justitie, de heer Soudan, tijdens de plenaire vergadering van de Kamer van 16 april 1935 aangevoerd werden.

Volgens de minister van Justitie kon over dat door de Volkenbond aan de regering voorgelegde drastische voorstel geen overeenstemming worden bereikt.

De reden daarvoor was dat verscheidene landen, waaronder België, inzake prostitutie een reglementering in stand hadden gehouden die met name rekening hield met het bestaan van bordelen en dat de goedkeuring van de voorgestelde regel tot gevolg moest hebben dat de houders van die bordelen, alsmede degenen die daarvoor vrouwen ronselen, zouden worden aangepakt.

Daarom heeft artikel 1 van de Overeenkomst uiteindelijk de bestraffing van het souteneurschap beperkt als het gaat om een meerderjarige vrouw die toestemt ingeval de aanwerving in een van de overeenkomstsluitende landen plaatsvindt met het oog op het plegen van ontucht in een ander land.

De Overeenkomst van 11 oktober 1933 verplichtte België bestraffend op te treden tegen souteneurschap dat gepleegd wordt ten aanzien van een vrouw, zelfs als zij meerderjarig is en er volledig in toestemt, mits een en ander het plegen van ontucht in een ander land dan datgene waar de vrouw aangekomen, meegenomen, of weggebracht werd tot doel heeft.

Om aan de wensen van de Overeenkomst tegemoet te komen, kunnen ook de Belg die het nieuwe misdrijf in het buitenland gepleegd heeft, alsmede de vreemdeling mededader of medeplichtige gestraft worden (gewijzigd artikel 2 van de wet van 26 mei 1914).

De toenmalige minister van Justitie verstreekte overigens de volgende toelichting :

« In het ontwerp hoeft niet noodzakelijk te worden aangegeven dat de wanbedrijven die erin aan de orde komen zullen worden bestraft in den zin van artikel 1 van de Overeenkomst, zelfs indien de diverse handelingen die er de bestanddelen van vormen in verschillende landen verricht werden. De bepalingen die de bevoegdheid in strafzaken regelen zijn in die gevallen toereikend om de bestraffing te waarborgen : de desbetreffende misdrijven worden immers begaan in ieder van de plaatsen waar een van de feiten die er bestanddeel van zijn gepleegd werd; de rechters van ieder van die plaatsen zijn dus bevoegd om er kennis van te nemen. »

Artikel 380bis luidt als volgt :

« Met dezelfde straffen wordt gestraft hij die, ten einde eens anders driften te voldoen een meerderjarige vrouw of een meerderjarig meisje zelfs met haar

ou une fille majeure en vue de la débauche dans un autre pays ».

C'est donc bien ici la traite qui est visée, le proxénétisme qui est réprimé si la femme est majeure même consentante à condition que l'exploitation de la débauche ou de la prostitution se fasse dans un autre pays. A cet égard, aux termes de la loi, le territoire coloniale de la Belgique était considéré comme un autre pays.

Il y a lieu de rappeler qu'en 1936, en Belgique, il était impossible de poursuivre le proxénète interne si celui-ci respectait la loi et les règlements communaux.

On peut résumer l'application de l'article 380bis avant 1948 comme suit : est réprimé le fait :

1° d'agir pour satisfaire les passions d'autrui;

2° les actions suivantes : embaucher, entraîner, détourner;

3° en vue de la débauche;

4° une femme ou une fille majeure;

5° commettre ces actes :

a) par fraude ou à l'aide de violence, abus d'autorité ou tout autre moyen de contrainte,

b) ou même du consentement de la femme ou de la fille majeure en vue de la débauche dans un autre pays.

Par la loi du 21 août 1948 supprimant la réglementation officielle de la prostitution, la Belgique se trouvait l'un des derniers pays à se rallier à l'abolitionnisme.

2. La loi du 21 août 1948 : dispositions en vigueur

2.1. Réglementation administrative

L'article 96 de la loi communale est abrogé.

Cependant, aux termes de l'article 1^{er}, alinéa 2 de la nouvelle loi, des règlements complémentaires peuvent être arrêtés par les Conseils Communaux qui ont pour objet d'assurer la moralité ou la tranquillité publique. Le Conseil Communal pourra prendre des règlements dans ce but.

En vertu des travaux préparatoires les règlements communaux ne pourront avoir pour objet que d'assurer la moralité et la tranquillité publique et pas la santé publique.

2.2. Répression pénale

La loi du 21 août 1948 étend le champ de la loi pénale dans la répression du proxénétisme.

toestemming aanwerft, meeneemt, of wegbrengt met het oog op het plegen van ontucht in een ander land ».

Hier wordt wel degelijk op de mensenhandel geïmplementeerd, met name op het souteneurschap dat gestraft wordt indien de vrouw meerderjarig is en zelfs indien zij erin toestemt, op voorwaarde dat de exploitatie van de ontucht of de prostitutie in een ander land plaatsvindt. In dat verband werd het koloniale grondgebied van België luidens de wet als een ander land beschouwd.

Er dient aan te worden herinnerd dat in 1936 in België onmogelijk vervolgingen konden worden ingesteld tegen de binnenlandse souteneur als die de wet en de gemeentelijke verordeningen naleefde.

De toepassing van artikel 380bis vóór 1948 kan worden samengevat als volgt : bestraft worden :

1° de daden die erop gericht zijn eens anders driften te voldoen;

2° de volgende handelingen : aanwerven, meenemen, wegbrengen;

3° met het oog op het plegen van ontucht;

4° als het gaat om een meerderjarige vrouw of meisje;

5° die daden plegen :

a) door bedrog of met behulp van geweld, misbruik van gezag of welk ander dwangmiddel ook,

b) of zelfs met de toestemming van de meerderjarige vrouw of het meerderjarig meisje met het oog op het plegen van ontucht in een ander land.

Door de goedkeuring van de wet van 21 augustus 1948 tot afschaffing van de officiële reglementering van de prostitutie was België een van de laatste landen die het abolitionisme parafeerden.

2. De wet van 21 augustus 1948 : vigerende bepalingen

2.1. Administratieve regeling

Artikel 96 van de gemeentewet wordt opgeheven.

Luidens artikel 1, tweede lid, van de nieuwe wet kunnen door de gemeenteraden evenwel verordeningen tot aanvulling van die wet worden genomen indien ze ten doel hebben de openbare zedelijkheid en de openbare rust te waarborgen. De gemeenteraad kan ten dien einde verordeningen nemen.

Naar luidt van de voorbereidende werkzaamheden mogen de gemeentelijke verordeningen niet tot doel hebben wel de openbare zedelijkheid en de openbare rust, maar niet de volksgezondheid te waarborgen.

2.2. Strafrechtelijke vervolging

De wet van 21 augustus 1948 verruimt het toepassingsgebied van de strafwet tot de bestraffing van het souteneurschap.

2.2.1. article 380bis alinéa 1^{er} : la traite

L'article 380bis alinéa 1^{er} trouve sa rédaction actuelle :

« Sera puni d'un emprisonnement d'un an à cinq ans et d'une amende de 100 francs à 5 000 francs :

Quiconque, pour satisfaire les passions d'autrui, aura embauché, entraîné ou détourné en vue de la débauche ou de la prostitution, même de leur consentement, une personne majeure, ou, hors les cas prévus par les deux articles précédents, une personne mineure.

La tentative sera punie d'un emprisonnement de trois mois à trois ans et d'une amende de 26 francs à 3 000 francs. »

L'on trouve dans les notes explicatives que le gouvernement développe suite aux amendements qu'il présente à la proposition de loi supprimant la réglementation officielle de la prostitution que le paragraphe 1^{er} de l'article 380bis est relatif à la « traite en vue de la débauche ».

Le Conseil de Législation précisait que dans sa rédaction actuelle, l'article 380bis, 1^{er} alinéa : « *Puni la traite des majeures commise même sans fraude ni moyen de contrainte, quelque soit le pays où les auteurs du délit veulent pourvoir à la débauche.* »

Le texte réprime la traite des personnes majeures de l'un ou de l'autre sexe et non plus seulement la traite dont sont victimes les femmes majeures.

En outre la rédaction de l'article 380bis, alinéa 1^{er} permet d'éviter le problème de la preuve du consentement. Comment prouver en effet que les victimes du trafic n'y avaient pas consenti ? Les mots « même de leur consentement » sont destinés pour le conseil de législation à marquer sans équivoque l'indifférence de la loi au regard du consentement qu'aurait donné la victime.

On peut lire dans les travaux préparatoires :

« *Le fait prévu par le paragraphe 1^{er} constitue ce qu'on appelle vulgairement la « Traite »; si la condition de contrainte (fraude, violence, abus d'autorité) a été supprimée de l'article 380bis du Code Pénal c'est que « l'expérience montre que cette disposition est inefficace. La preuve est extrêmement difficile à fournir, parce que les victimes de trafiquants, terrorisées par eux, n'osent pas parler ou parce qu'elles ne se rendent pas compte du sort qui les attend. Elles aident à tromper la vigilance des autorités, parce qu'elles comptent sur une promesse de mariage, d'un placement pré-lucratif à l'étranger. »*

On sait l'indignation qui a fait supprimer par une Convention International, la traite des nègres, malgré les motifs d'ordre économique invoqués pour excuser ce mode de recrutement de travailleurs. La traite de

2.2.1. artikel 380bis, 1^o : mensenhandel

Artikel 380bis, 1^o, luidt thans als volgt :

« Met gevangenisstraf van een tot vijf jaar en met geldboete van honderd frank tot vijfduizend frank wordt gestraft. »

« *Hij die, ten einde eens anders driften te voldoen, een meerderjarige of, buiten de gevallen van de twee vorige artikelen, een minderjarige, zelfs met hun toestemming, aanwerft, meeneemt of wegbrengt met het oog op het plegen van ontucht of prostitutie.*

De poging wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaar en met geldboete van zesentwintig frank tot drieduizend frank. »

In de toelichting die de regering geeft bij de door haar voorgestelde amendementen op het wetsvoorstel tot afschaffing van de officiële reglementering van de prostitutie leest men dat artikel 380bis, 1^o, betrekking heeft op « *de handel in vrouwen met het oog op ontucht* ».

De Raad voor wetgeving preciseerde dat artikel 380bis, 1^o, in zijn huidige redactie de handel in meerderjarigen bestraft, zelfs wanneer geen bedrog of enige dwang wordt uitgeoefend, ongeacht het land waar de misdadigers denken ze aan de ontucht over te leveren.

De tekst gaat de handel van meerderjarigen van beide geslachten tegen, wat verder gaat dan de handel waarvan meerderjarige vrouwen het slachtoffer zijn.

Voorts biedt de redactie van artikel 380bis, 1^o, de mogelijkheid het knelpunt rond het bewijs van instemming te omzeilen. Hoe kan men immers bewijzen dat de slachtoffers van de handel daarmee niet hadden toegestemd ? De woorden « zelfs met hun toestemming » behoren volgens de Raad voor wetgeving ondubbelzinnig te betekenen dat het feit of het slachtoffer al dan niet toestemming heeft gegeven, voor de wet van geen tel is.

In de stukken van de voorbereidende werkzaamheden leest men :

« *Het in paragraaf 1 bedoelde feit heeft betrekking op wat in den volksmond heet : « de handel in blanke slavinnen ». De omstandigheid van dwang (bedrog, geweldplegingen, misbruik van gezag) werd in artikel 380bis van het Strafwetboek geschrapt, en wel omdat de ervaring heeft geleerd, dat die bepaling ontoereikend is. Bewijzen zijn uiterst moeilijk te leveren, omdat de slachtoffers, door hun opkopers geterroriseerd, niet durven spreken of omdat ze niet weten welk lot hen te wachten staat. Zij helpen mede om aan de waakzaamheid der bevoegde overheid te ontsnappen, omdat ze geloof hechten aan een huwelijksbelofte of het vooruitzicht van een heel winstgevende betrekking in den vreemde. »*

Men weet welk een storm van verontwaardiging den slavenhandel heeft doen afschaffen door een internationale overeenkomst, ondanks de redenen van economischen aard die werden aangevoerd om te ver-

personnes même majeures en vue de les livrer à la prostitution est une monstruosité qu'aucun état civilisé ne devrait tolérer. Une enquête faite par la Société des Nations dans 28 pays, y compris la Belgique, établit que cet infâme trafic est organisé internationalement sur une grande échelle.

Il possède dans tous les pays des collaborateurs, des correspondants, des sources de renseignements, des repères secrets, fabricants de faux passeports et pièces d'identités, des banquiers spéciaux et même des « bourses » où les victimes de la traite font l'objet de transactions comme de simples marchandises...

L'expérience montre que là où ce trafic d'êtres humains est toléré par la loi et peut fonctionner librement à l'égard des majeurs, il est facile d'y englober des mineurs...

La répression de la traite à l'égard des majeurs devient ainsi un devoir international car la tolérance laissée dans certains pays rompt la chaîne de protection nécessaire et paralyse les efforts faits dans les autres pays pour combattre cet odieux trafic. »

Le texte a en outre été complété en ce qui concerne les mineurs, le législateur voulant s'assurer que la traite des mineurs serait bien réprimée.

C'est la raison pour laquelle l'article 380bis alinéa 1^{er} est rédigé, peut-être d'une manière surabondante comme suit :

« Quiconque pour satisfaire les passions d'autrui, aura embauché, détourné en vue de la débauche ou de la prostitution même de leur consentement, une personne majeure ou, or les cas prévus par les deux articles précédents, une personne mineure. »

A noter que l'article 2 de la loi du 26 mai 1914 précitée, reste d'application.

La loi du 21 août 1948 supprimant la réglementation officielle de la prostitution crée en outre de nouvelles infractions :

1. tenue d'une maison de débauche ou de prostitution (article 380bis, 2°);
2. réprime l'activité du souteneur (article 380bis, 3°);
3. l'exploitation habituelle de quelque autre façon de la débauche ou de la prostitution (article 380bis, 4°);
4. la provocation d'une personne à la débauche soit :
 - a) dans un lieu public par geste, parole ou signe (racolage);
 - b) répression de la publicité en faveur de la prostitution ou de la débauche (article 380quater).

goelijken, dat op die manier arbeidskrachten werden aangeworven. De handel in personen, ook al zijn ze meerderjarig, om ze aan ontucht over te leveren, is een monsterachtigheid die door geen enkelen beschaafden Staat zou mogen geduld worden. Uit een onderzoek door den Volkenbond ingesteld in acht-en-twintig landen, België inbegrepen, is gebleken dat die schandelijke handel internationaal op groote schaal georganiseerd is.

In alle landen telt hij medewerkers, correspondenten, inlichtingsdiensten, geheime schuiloorde, vervaardigers van valsche reispassen en identiteitspapieren, speciale bankiers en zelfs « beurzen » waar de slachtoffers verhandeld worden als gold het om 't even welke koopwaar.

De praktijk heeft bewezen dat, in de landen waar die handel in menselijke wezens door de wet wordt geduld en ten opzichte van meerderjarigen, ongehinderd mag gevoerd worden, ook minderjarigen met het meeste gemak daarin betrokken worden.

De beteugeling van den handel in meerderjarige vrouwen wordt dus een internationale plicht, want het lijdzaam toezien van sommige landen is oorzaak dat de keten van noodzakelijk verweer verbroken wordt en de pogingen van naburige landen om dien schandelijken handel te fnuiken, worden verijdeld. »

Voorts werd de tekst aangevuld wat de minderjarigen betreft omdat de wetgever er zich wou van vergewissen dat de handel in minderjarigen wel degelijk zou worden aangepakt.

Artikel 380bis, 1°, bepaalt misschien daarom ten overvloede :

« Hij die, ten einde eens anders driften te voldoen, een meerderjarige of, buiten de gevallen van de twee vorige artikelen, een minderjarige, zelfs met hun toestemming, aanwerft, meeneemt of wegbrengt met het oog op het plegen van ontucht of prostitutie. »

Aangestipt zij het artikel 2 van de voornoemde wet van 26 mei 1914 van toepassing blijft.

De wet van 21 augustus 1948 tot afschaffing van de officiële reglementering van de prostitutie stelt bovendien nieuwe misdrijven in :

1. het houden van een huis van ontucht of prostitutie (artikel 380bis, 2°);
2. het strafbaar stellen van de activiteiten van de souteneur (artikel 380bis, 3°);
3. de gewoonte op enige andere wijze ontucht of prostitutie te exploiteren (artikel 380bis, 4°)
4. het aanzetten van iemand tot ontucht hetzij
 - a) in een openbare plaats door woorden, gebaren of tekens;
 - b) door enig publiciteitsmiddel ten gunste van prostitutie of ontucht (artikel 380quater).

2.2.2. article 380bis, 2° : Quiconque aura tenu une maison de débauche ou de prostitution

La proposition de loi supprimant la réglementation officielle de la prostitution était rédigée comme suit :

« Quiconque aura tenu une maison de débauche.

Le Procureur du Roi pourra faire fermer provisoirement la maison et en expulser les occupants; ».

Les amendements déposés par le gouvernement à la proposition de loi ajoute les mots « ou de prostitution » et, écarte la disposition de la proposition de loi qui autorise le Procureur du Roi à faire fermer provisoirement la maison de débauche et à en expulser les habitants :

« A l'avis du comité permanent du conseil de législation, il n'y a pas lieu d'attribuer aux Parquets pareil pouvoir qui ne ressortit pas à la police répressive. L'autorité judiciaire tiendra d'ailleurs du droit commun des pouvoirs efficaces en cas de délit de tenue d'une maison de débauche. Elle pourra ordonner toute mesure utile pour l'instruction du délit, notamment celle consistant à faire fermer la maison; et le Parquet, de son côté, a le devoir général d'empêcher la continuation d'un délit. Si, après une poursuite pour tenue de maison de débauche, le délit se continuait, il y aurait là un nouveau délit donnant lieu à l'exercice des mêmes droits par l'autorité judiciaire » (Doc. Parl. chambre, 1946, n° 249/1, p. 17).

Notons que dans les travaux préparatoires, la tenue de maison de débauche (article 380bis, 2°), est mise en rapport avec la traite.

Le rapport du Comité Spécial d'Experts établit que la prostitution et les « maisons de tolérance » sont la cause directe de la traite :

« La prostitution commercialisée c'est-à-dire l'exploitation des femmes en vue de la débauche entraîne nécessairement le trafic des femmes et ... la traite. Il a été reconnu par de nombreux fonctionnaires et gouvernements que les maisons de tolérance et les maisons similaires créent une demande permanente de femmes. Elles ont constamment besoins de pensionnaires nouvelles pour remplacer celles qui s'en vont et fournir à leurs clients une certaine variété. »

« Pour renouveler ce personnel, ils ont recours à des agences, nationales et internationales, aux bureaux de placements louches; à des racoleurs qui parcourent les villes et même les campagnes pour y attirer des jeunes femmes innocentes et tantôt des demi-professionnelles; aux souteneurs qui se vendent l'un à l'autre les femmes tombées sous leurs dominations et les louent aux tenanciers qui leurs remettent les gains réalisés par ces malheureuses. »

« Les maisons de débauche procurent une assistance des plus efficaces pour la traite internationale.

2.2.2. artikel 380bis, 2° : huis van ontucht of prostitutie

Het wetsvoorstel tot afschaffing van de officiële reglementering van de prostitutie was opgesteld als volgt :

« Al wie een huis van ontucht heeft gehouden.

De procureur des Konings kan het huis voorlopig doen sluiten en er de bewoners uitdrijven ».

De door de regering ingediende amendementen op het wetsvoorstel voegen er de woorden « of prostitutie » aan toe en heffen de bepaling uit het wetsvoorstel op krachtens welke de procureur des Konings het huis voorlopig kan doen sluiten en er de bewoners uitdrijven :

« Naar het oordeel van het vast Comité van den Raad voor wetgeving zijn er geen gronden om aan de parketten een dergelijke macht, die niet aan de strafrechtelijke politie toebehoort, te verleen. Op grond van het gemeen recht bezit de rechterlijke overheid trouwens een doeltreffende macht om in te grijpen wanneer het misdrijf van het houden van een huis van ontucht wordt gepleegd. Zij kan alle voor het onderzoek naar het misdrijf dienende maatregelen gelasten, onder meer het huis doen sluiten; en het parket, van zijn kant, heeft tot algemeenen plicht de voortzetting van het misdrijf te beletten. Indien, na een vervolging wegens het houden van een huis van ontucht, de exploitatie er van wordt voortgezet, zou zulks een nieuw misdrijf uitmaken, dat aanleiding zou geven tot de uitoefening van dezelfde rechten door de rechtelijke overheid (Stuk Kamer, n° 249/1, 1946, blz. 17).

Men notere dat in de voorbereidende stukken het houden van een huis van ontucht (artikel 380bis, 2°) in verband met de handel wordt gebracht.

Het verslag van het Speciaal Comité van Deskundigen stelt vast dat de prostitutie en de « publieke huizen » onmiddellijke oorzaak is van de handel :

« De prostitutie, tot een handelszaak gemaakt, dit wil zeggen de exploitatie van vrouwen tot ontucht bestemd, gaat onvermijdelijk gepaard met den handel in vrouwen. Door talrijke ambtenaren en Regeeringen werd erkend dat bordeelen en dergelijke huizen van ontucht een voortdurende vraag naar vrouwen in 't leven roepen. Zij hebben voortdurend nieuwe kostgangsters nodig om die welke heengaan te vervangen en hun klanten eenige afwisseling te bezorgen. »

« Om het personeel te kunnen vernieuwen, nemen ze hun toevlucht tot nationale en internationale agentschappen, verdachte verhuurkantoren, ronseleers die de steden en zelfs de dorpen afzoeken om, hetzij argelooze jonge meisjes, hetzij halve-professionneelen mee te lokken, ook tot de souteneurs, die elkan der de vrouwen voortverkoopen welke in hun macht vielen, of die haar uitleenen aan bordeelhouders die hun de winsten, door die ongelukkigen gemaakt, overhandigen. »

« De huizen van ontucht behooren tot de meest afdoende middelen om den internationalen handel in

Elles fournissent aux trafiquants un moyen de recrutement, des relais dans des pays de transits, un abris immédiat pour les nouvelles arrivantes à destination, des débouchés certains et le moyen pour des filles de gagner immédiatement de l'argent sans attendre d'avoir appris la topographie de la ville et la langue de la région ou de s'être mises au courant des besoins de la clientèle nouvelle. »

« Dans la mesure où le texte proposé prévoit des peines correctionnelles pour la tenue de maisons de débauche, le texte proposé donne au Procureur du Roi pendant l'instruction le droit de fermer la maison de prostitution clandestine et d'en expulser les occupants. »

« La fermeture de l'établissement interdit par la loi est en réalité la seule mesure efficace pour empêcher la continuation du délit. »

2.2.3. article 380bis, 3°

« Le souteneur

Le souteneur est celui qui vit, en tout ou en partie aux dépens d'une personne dont il exploite la prostitution.

En le condamnant le juge pourra le mettre à la disposition du gouvernement, pour être, à l'expiration de sa peine, interné dans un établissement spécial pendant deux ans au moins et sept ans au plus; ».

La proposition de loi prévoyait le texte suivant qui n'a, suite aux amendements déposés par le gouvernement, pas été adopté :

« Tout individu de l'un ou de l'autre sexe qui aura aidé, assisté ou facilité habituellement ou par intérêt la prostitution d'une personne, ou l'aura exploitée en tirant de cette prostitution tout ou partie de sa subsistance. Il pourra en outre être mis à la disposition du gouvernement pour être interné dans un dépôt de mendicité pour un terme de 2 ans à 7 ans à l'expiration de sa peine. »

Dans les notes explicatives du gouvernement concernant les amendements qu'il apporte cette rédaction était critiquée essentiellement pour son manque de précision, certains des faits n'étant pas considérés comme propres au souteneur.

Il importait cependant d'avoir une définition précise du souteneur parce que la mesure de mise à la disposition du gouvernement n'était édictée que contre lui.

On peut lire dans les notes explicatives :

« Si on analyse la proposition de loi, on voit qu'elle prévoit 3 faits dont chacun constituerait le délit du souteneur :

1. aider, assister ou faciliter habituellement la prostitution d'une personne;

vrouwen te bevorderen. Zij bieden aan de trafikanten een bron van aanwerving, pleisterplaatsen in de transitolanden, een gereedstaand onderdak voor de nieuwelingen die ter bestemming zijn aangekomen; verzekerde afzetgebieden en een middel voor de meisjes om onmiddellijk geld te verdienen vooraleer ze de stad topographisch konden leeren kennen of de taal van de streek aanleeren, of zich op de hoogte stellen van de behoeften der nieuwe cliënteel. »

« Aangezien de voorgestelde tekst correctionele straffen in uitzicht stelt voor het houden van een huis van ontucht, verleent die tekst de procureur des Konings het recht om tijdens het onderzoek het huis van geheime ontucht te sluiten en er de bewoners uit te drijven. »

« De sluiting van de inrichting die door de wet verboden wordt, is het enig afdoend middel om te beletten dat het vergrijp wordt voortgezet ».

2.2.3. artikel 380bis, 3°

« De souteneur

Souteneur is hij die, geheel of ten deele, leeft op kosten van een persoon wier prostitutie hij exploiteert.

Wanneer de rechter den souteneur veroordeelt, kan hij hem ter beschikking van de Regeering stellen om, nadat hij zijn straf heeft uitgedaan, gedurende ten minste twee jaar en ten hoogste zeven jaar in een bijzondere inrichting te worden geïnterneerd; ».

Het wetsvoorstel bevatte onderstaande tekst, die evenwel als gevolg van een aantal regeringsamendementen niet werd aangenomen :

« Al wie, hetzij man of vrouw, gewoonlijk of uit winstbejag de prostitutie van een persoon heeft in de hand gewerkt, geholpen of begunstigd, of die prostitutie derwijze uitgebuit dat hij daardoor, geheel of ten deele, in zijn onderhoud voorzien heeft. Bovendien kan hij ter beschikking van de Regeering worden gesteld om, na verloop van zijn gevangenisstraf, voor een tijd van twee jaar tot zeven jaar in een bedelaarsgesticht geïnterneerd worden. »

In de « toelichtingen van de Regeering » bij haar amendementen werd kritiek geuit op die tekst, vooral omdat hij onduidelijk zou zijn aangezien sommige daden « niet aan den souteneur eigen schijnen te zijn ».

Het was erg belangrijk om het begrip souteneur zeer nauwkeurig te definiëren, aangezien de terbeschikkingstelling van de regering een maatregel was die alleen en uitsluitend tegen hem werd genomen.

In voornoemde toelichtingen lezen we het volgende :

« Zoo men de in het wetsvoorstel gegeven bepaling ontleedt, bemerkt men dat zij drie feiten voorziet waarvan ieder het misdrijf van den souteneur zou uitmaken :

1° Iemands prostitutie gewoonlijk in de hand werken, helpen of begunstigen;

2. *aider, assister ou faciliter par intérêt (même non habituellement) la prostitution d'une personne;*

3. *exploiter la prostitution d'une personne en tirant de cette prostitution tout ou partie de sa subsistance.*

Or, certains faits ne paraissent pas être le propre du souteneur. Chacun de ces faits est notamment commis par le tenancier d'une maison de débauche, qui est visé spécialement par la proposition de loi. Il importe cependant d'avoir une définition caractérisant nettement le souteneur, la proposition de loi n'édicte la mise à la disposition du gouvernement que contre lui.

D'autre part, il est douteux que certains des faits tel que le texte qui vient d'être analysé les détermine et sans autre circonstance, méritent d'être érigés en délit.

Tel est le cas pour le fait 1 : « Aider, assister ou faciliter habituellement la prostitution d'une personne » : pour l'interprétation de l'article 379 du Code pénal, punissant celui qui excite, favorise ou facilite la débauche d'un mineur, on admet que celui qui fournit le logement à un mineur se livrant chez lui à la débauche, « facilite » cette débauche et tombe sous l'application de l'article 379. Le mot « faciliter » devant s'entendre dans le même sens pour l'interprétation du 3^{ème} de l'article 380bis nouveau proposé, il en résulterait que l'hôtelier qui recevait habituellement une majeure se livrant chez lui à la prostitution, commettrait le délit nouveau.

Or, il semble difficile d'ériger en délit, le seul fait du logeur louant à des prostituées majeures comme à tout venant, alors même qu'il aurait des raisons de croire ou de présumer qu'elles se livrent chez lui à la prostitution.

On peut émettre les mêmes considérations au sujet du fait 2 : « Aider, assister ou faciliter par intérêt la prostitution ».

Quant au fait 3 : « Exploiter la prostitution d'une personne, en tirant de cette prostitution tout ou partie de sa subsistance », il ne caractérise pas le souteneur vis-à-vis du tenancier de maison de débauche. »

La définition suivante a finalement été adoptée :

« Le souteneur est celui qui vit, en tout ou en partie aux dépens d'une personne dont il exploite la prostitution ».

Cette définition met en relief

« l'industrie du souteneur par rapport aux autres proxénètes en général et spécialement par rapport aux tenanciers de maisons de débauche ou de prostitution, car ceux-ci, à vrai dire, ne vivent pas à la charge

2° Iemands prostitutie uit winstbejag (zelfs niet gewoonlijk) in de hand werken, helpen of begunstigen; »

3° Iemands prostitutie uitbuiten, derwijze dat hij daardoor, geheel of ten deele, in zijn onderhoud voorziet.

Welnu, sommige van die daden schijnen niet aan den souteneur eigen te zijn. Elk van die daden wordt onder meer begaan door den houder van een huis van ontucht, die gansch in het bijzonder door het wetsvoorstel is bedoeld. Toch is het van belang een bepaling te voorzien die nauwkeurig den souteneur kenmerkt, aangezien het wetsvoorstel enkel te zijnen opzichte de terbeschikkingstelling van de Regering voorziet.

Het valt aan den anderen kant te betwijfelen, dat sommige van de feiten, zooals zij door den zoeven toegelichten tekst zijn omschreven en zonder dat eenige andere omstandigheid voorhanden is, verdienen als wanbedrijf te worden beschouwd.

Dit is onder meer het geval voor het onder 1° vermelde feit : « gewoonlijk iemands prostitutie in de hand te werken, helpen of begunstigen » : Voor de interpretatie van artikel 379 van het Wetboek van Strafrecht dat dengene straft die tot ontucht van een minderjarige aanhitst, ze bevordert of begunstigt, neemt men gewoonlijk aan, dat hij die bij hem thuis ontucht pleegt, die ontucht « begunstigt » en dat hij onder de toepassing van artikel 379 valt. Daar het woord « begunstigen » in dienzelfden zin moet worden verstaan met het oog op de interpretatie van het 3° van het voorgestelde nieuw artikel 380bis, zo zou er uit volgen, dat de hotelhouder die een meerderjarige die zich bij hem thuis aan prostitutie overlevert, gewoonlijk onder zijn dak ontvangt, het nieuw wanbedrijf zou plegen.

Welnu het lijkt moeilijk als een wanbedrijf strafbaar te stellen het enkele feit, dat een logementhouder aan meerderjarige prostituées evenals aan den eerste den beste kamers verhuurt, zelfs wanneer hij redenen zou hebben om te gelooven of te vermoeden, dat zij zich bij hem aan prostitutie overgeven.

Dezelfde overweging geldt voor het onder 2° bedoelde feit, namelijk « uit winstbejag de prostitutie in de hand te werken, te helpen of te begunstigen ».

Wat het onder 3° vermelde feit betreft, namelijk « de prostitutie van een persoon derwijze uit te buiten dat men daardoor geheel of ten deele in zijn onderhoud voorziet », dit feit kenmerkt den souteneur niet ten opzichte van den houder van een huis van ontucht ».

Uiteindelijk werd onderstaande definitie aangenomen :

« Souteneur is hij die, geheel of ten deele, leeft op kosten van een persoon wier prostitutie hij exploiteert ».

Die definitie doet uitschijnen

« waarin het bedrijf van den souteneur eigenlijk bestaat ten opzichte van de andere koppelaars in het algemeen en inzonderheid ten opzichte van de houders van huizen van ontucht of van prostitutie, want

du personnel qu'ils exploitent, mais tirent leurs bénéfices de leur entreprise même. Il est indispensable que le texte fasse apparaître nettement la distinction entre le tenancier de maison de débauche d'une part et le souteneur d'autre part, car c'est contre ce dernier seulement que la proposition de loi édicte, outre la peine, la sanction de la mise à la disposition du gouvernement » (Doc. Parl., Chambre, 1946, n° 249, p. 118).

2.2.4. article 380bis, alinéa 4 : « Quinconque aura habituellement exploité de quelque autre façon la débauche ou la prostitution d'autrui. »

III. — CONCLUSIONS RELATIVES A LA NECESSITE DE MODIFIER LA LOI

Plusieurs dispositions législatives permettent actuellement de réprimer la traite des êtres humains. Il s'agit au premier chef des articles 379, 380, 380bis, 380ter et 380quater du Code pénal.

Après avoir constaté que la lutte contre la traite des êtres humains constituait un objectif important lorsqu'il s'est agi de modifier ces articles, la Commission estime devoir formuler une série d'observations en la matière.

1. Malgré les éclaircissements fournis au sujet de l'article 380bis par les travaux préparatoires, il est indéniable que la notion de « traite » s'est, dans une large mesure, estompée dans l'interprétation actuelle de cet article.

2. Le contexte dans lequel se déroule la traite des êtres humains a fortement évolué. Alors qu'avant, il s'agissait essentiellement de réprimer la « traite des blanches », la répression actuelle vise un mouvement en sens inverse, qui s'opère dans un contexte international tout à fait différent.

3. L'article 380bis, 2^{ème} alinéa, réprime la traite des mineurs et des majeures en vue de la débauche ou de la prostitution. Les cours et tribunaux ont donné une interprétation plus générale à cette disposition. Bien que la Cour de cassation laisse, en ce qui concerne les notions de prostitution ou de débauche, une large place à l'interprétation, les tribunaux ne rangent généralement pas sous cette qualification la traite des femmes dont le but serait, par exemple, l'accomplissement de stripteases ou de services de cabaret. Ainsi, la commission a eu connaissance d'un dossier relatif à un trafic de Colombiennes qui a été classé sans suite parce qu'il n'y était pas question de prostitution. « Les filles devaient seulement pousser à la consommation ».

L'article 77 de la loi sur les étrangers offre également des possibilités, mais présente aussi des lacunes. C'est ainsi que toute forme de traite des êtres humains qui utilise des documents légaux échappe à

laatstbedoelden teren niet, feitelijk, op de kosten van het personeel dat zij exploiteeren, maar vinden hun bestaan in hun bedrijf zelf. Het is volstrekt noodig dat de tekst duidelijk het verschil doet uitkomen tusschen den houder van een huis van ontucht, aan den eenen kant, en den souteneur, aan den anderen kant, want alleen tegen laatstbedoelden persoon heeft het wetsvoorstel, benevens de straf, een andere sanctie, namelijk de terbeschikkingstelling van de Regeering, voorzien » (Stuk Kamer n° 249, 1946, blz. 118).

2.2.4. artikel 380bis, 4° : « Hij die er een gewoonte van maakt op enige wijze eens anders ontucht of prostitutie te exploiteren. »

III. — CONCLUSIE MET BETREKKING TOT DE NOODZAAK TOT WIJZIGING VAN DE WET

In de bestaande wetgeving zijn verschillende aanknopingspunten voor de bestraffing van de mensenhandel te vinden. In de eerste plaats betreft het de artikelen 379, 380, 380bis, 380ter en 380quater van het Strafwetboek.

Na vast te hebben gesteld dat bij het opeenvolgend wijzigen van deze artikelen de strijd tegen de mensenhandel een belangrijke doelstelling was, meent de commissie ter zake toch een aantal bedenkingen te moetenponeren.

1. Hoe duidelijk de voorbereidende handelingen met betrekking tot artikel 380bis ook zijn, valt het niet te ontkennen dat het aspect « handel » in de hedendaagse interpretatie van dit artikel in ruime mate verloren gegaan is.

2. De context van de mensenhandel is drastisch gewijzigd. Waar het vroeger in hoofdzaak om de beteugeling van de handel in « blanke slavinnen » ging, gaat het vandaag de dag om een omgekeerde beweging in een praktisch volledig gewijzigde internationale context.

3. Artikel 380bis, tweede lid beteugelt de handel in meerder- en minderjarigen met het oog op prostitutie of ontucht. De hoven en rechtbanken hebben een meer algemene interpretatie aan deze bepaling gegeven. Alhoewel het Hof van Cassatie met betrekking tot de begrippen prostitutie of ontucht enige ruimte laat, beschouwen de rechtbanken over het algemeen niet onder deze kwalificatie de vrouwenhandel waarvan het doel is bijvoorbeeld de gedwongen uitvoering van striptease of cabaretdiensten. Zo werd de Commissie in kennis gesteld van een dossier van vrouwenhandel in Colombiaanse vrouwen dat geseponneerd werd, omdat « er geen sprake is van prostitutie. De meisjes dienden enkel met de klanten mee te drinken ».

Ook artikel 77 van de vreemdelingenwet biedt mogelijkheden, maar ook beperkingen. Zo ontsnapt iedere vorm van mensenhandel die gebruik maakt van wettelijke documenten. Anderzijds omvat arti-

l'application de cet article. L'article 77 vise par ailleurs toutes les formes illégales de séjour ou d'entrée, même celles qui s'effectuent à titre volontaire.

Compte tenu de ces éléments, la Commission estime qu'il convient de proposer des dispositions légales complémentaires faisant de la traite des êtres humains une infraction spécifique.

En résumé, la commission propose :

1. de définir dans le cadre des dispositions existantes une infraction distincte mettant l'accent sur la contrainte de fait;

2. punir cette infraction d'une peine criminelle;

3. de réprimer complémentirement d'une manière similaire l'introduction forcée ou de manière trompeuse d'étrangers;

4. de renforcer les peines accessoires pour les deux infractions connexes : interdiction de l'exercice des droits et devoirs, fermeture de l'établissement et confiscation spéciale (élargie);

5. de définir de façon plus explicite la constitution de bande dans cette matière;

6. d'instituer la compétence extraterritoriale du juge pour ces articles;

7. de viser à une application systématique de la confiscation provisoire pendant l'instruction (ce point n'est pas repris dans la proposition de loi étant donné qu'il ne s'agit pas d'un problème légal);

8. fournir de nouveaux moyens d'action à l'inspection du travail.

*
* *

L'absence d'une réglementation appropriée en matière de diffusion de vidéos pornographiques dans notre pays est dénoncée depuis plusieurs années déjà. L'influence néfaste qu'exercent les images d'actes sexuels dégradants et humiliants sur le développement intellectuel des jeunes enfants ainsi que des adolescents a déjà été démontrée à plusieurs reprises dans diverses publications scientifiques ⁽¹⁾.

Parallèlement à la famille, au voisinage et à l'école, les médias, et en particulier la TV et la vidéo, ont pris une place extrêmement importante dans l'éducation. Du fait de l'absence de toute réglementation appropriée, les films pornographiques sont exposés, délibérément ou non, aux regards d'un nombre sans cesse croissant d'enfants.

La location de films pornographiques agressifs engendre une nouvelle problématique. Certaines familles utilisent ces films dans le but d'assurer l'« éducation sexuelle » de leurs enfants ou autorisent ceux-ci à les regarder en leur compagnie. Dans certains cas, les enfants sont même obligés de regarder; ce type de situation s'inscrit souvent dans le

kel 77 alle vormen van onwettelijk verblijf of binnenkomst, ook deze die vrijwillig gebeuren.

Rekening houdend met deze gegevens acht de commissie het noodzakelijk bijkomende wettelijke bepalingen voor te stellen die mensenhandel als specifiek misdrijf erkennen.

Samenvattend stelt de commissie voor :

1. naast de bestaande artikelen, een afzonderlijk misdrijf in te voeren, waarbij de nadruk op de feitelijke onvrijheid ligt;

2. dit misdrijf te straffen met een criminele sanctie;

3. complementair het gedwongen of misleidend binnenbrengen van vreemdelingen op een gelijkaardige manier te bestraffen;

4. de begeleidende straffen : ontzetting uit rechten en plichten, de sluiting van de instelling en de bijzondere verbeurdverklaring (verruimd) voor beide onderdelen te versterken;

5. bendevorming in deze materie explicieter te omschrijven;

6. de extraterritoriale bevoegdheid van de rechter voor deze artikelen mogelijk te maken;

7. aan te sturen op een systematische toepassing van de voorlopige inbeslagneming tijdens het onderzoek (dit laatste is niet in het wetsvoorstel opgenomen gezien dit geen wettelijk probleem is);

8. de arbeidsinspectie nieuwe actiemiddelen te geven.

*
* *

Het probleem van het gebrek aan een gepaste reglementering in ons land voor de verspreiding van porno-video's wordt reeds verschillende jaren aan de kaak gesteld. De nefaste gevolgen van beeldmateriaal met mensonterende en vernederende seksuele handelingen op de geestelijke ontwikkeling van jonge kinderen, maar ook van adolescenten, werd al herhaaldelijk aangetoond in diverse wetenschappelijke publikaties ⁽¹⁾.

Naast het gezin, de buurt en de school zijn de media — en dan vooral TV en video — een uiterst belangrijk opvoedingsmilieu geworden. Door de afwezigheid van enige passende reglementering worden meer en meer kinderen gewild en ongewild blootgesteld aan pornofilms.

De verhuur van agressieve pornofilms leidt tot een nieuwe problematiek. Bepaalde gezinnen gebruiken dit beeldmateriaal voor « seksuele voorlichting » van hun kinderen of laten hun kinderen ongestoord meekijken. Het gedwongen meekijken naar dergelijke films maakt in vele situaties deel uit van het seksueel misbruik van minderjarigen. Kinderen ver-

⁽¹⁾ Voir entre autres ADRIAENSSENS, P. et EGGERMONT, E., « De videotenmaatschappij » : kinderen en filmgeweld, Louvain, 1990.

⁽¹⁾ Zie onder andere ADRIAENSSENS, P. en EGGERMONT, E., « De videotenmaatschappij » : kinderen en filmgeweld, Leuven, 1990.

cadre d'abus sexuels de mineurs. Les enfants acquièrent de ce fait une connaissance anormalement étendue en matière de sexualité, ce qui peut perturber gravement leur développement sexuel.

Les centres médecins confidentiels signalent en outre des cas d'enlèvements de mineurs où les films pornographiques sont utilisés comme « moyen d'initiation ». Après avoir vu de telles images, les mineurs deviennent eux-mêmes les victimes d'expériences pornographiques, parfois dans le cadre de prises de vues effectuées dans des studios de cinéma et de photographie et destinées au marché de la pornographie enfantine.

Des voix s'élèvent aussi au niveau international pour que l'on s'intéresse à ce problème. Ainsi, l'article 17, e, de la Convention relative aux droits de l'enfant du 20 novembre 1989 dispose que « Les Etats parties (...) favorisent l'élaboration de principes directeurs appropriés destinés à protéger l'enfant contre l'information et les matériels qui nuisent à son bien-être (...) ». Nos voisins ont élaboré depuis quelques années une législation spécifique relative aux films violents et à la pornographie en vue de protéger les enfants et les jeunes. L'article 240b du Code pénal néerlandais (inséré par la loi du 3 juillet 1985) prévoit que « sera condamné à un emprisonnement de trois mois au plus ou à une amende de la troisième catégorie, quiconque aura *distribué* ou *exposé*, ou *fabriqué*, *importé*, *transporté*, *exporté* ou *détenu* en vue de la *distribution* ou de l'*exposition*, une *représentation* — ou un *support d'information contenant une représentation* — d'un acte sexuel dans lequel intervient un jeune qui n'a manifestement pas encore atteint l'âge de seize ans ».

Dans notre Code pénal, l'outrage public aux bonnes mœurs est défini à l'article 383, dont les dispositions générales ont déjà été largement explicitées par la jurisprudence. Si l'outrage a été commis envers des mineurs, ce sont les articles 386 et 386*bis* qui sont d'application, ceux-ci prévoyant des peines plus sévères.

Il faudrait toutefois prévoir une disposition spécifique qui réprime les actes ayant un rapport avec la pornographie enfantine, tant en ce qui concerne la fabrication de celle-ci qu'en ce qui concerne la diffusion au sens large.

Nous proposons dès lors d'insérer, dans le Code pénal, un nouvel article 385*bis*, qui fasse explicitement référence à la pornographie enfantine.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article insère un nouvel article 77*bis* dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le

werven daardoor een onnatuurlijk uitgebreide kennis over seksuele handelingen, waardoor hun normale evolutie inzake seksualiteitsbeleving ernstig verstoord kan worden.

Vertrouwensartsencentra wijzen bovendien op gevallen waarbij minderjarigen ontvoerd worden, en waarbij pornofilms gebruikt worden als « geweningsmiddel ». De minderjarigen worden na het zien van dergelijke beelden zelf het slachtoffer van pornografische experimenten, sommige in het kader van opnames in film- en fotostudio's, die bestemd zijn voor de markt van de kinderpornografie.

Ook op internationaal vlak wordt voor deze problematiek de nodige aandacht gevraagd. Zo bepaalt artikel 17, e van het Verdrag inzake de Rechten van het Kind van 20 november 1989 : « De Staten die partij zijn dienen (...) de ontwikkeling aan te moedigen van passende richtlijnen voor de bescherming van het kind tegen informatie en materiaal die schadelijk zijn voor zijn of haar welzijn (...) ». In de ons omringende landen is sedert enkele jaren specifieke wetgeving tot stand gekomen met betrekking tot geweldfilms en pornografie, in het bijzonder ter bescherming van kinderen en jongeren. Artikel 240b van het Nederlandse Wetboek van Strafrecht (ingevogd bij wet van 3 juli 1985) bepaalt : « Met gevangenisstraf van ten hoogste drie maanden of geldboete van de derde categorie wordt gestraft degene die een *afbeelding* — of een *informatiedrager, bevattende een afbeelding* — van een *sexuele gedraging* waarbij iemand die *kennelijk de leeftijd van zestien jaar nog niet heeft bereikt, is betrokken*, hetzij *verspreidt* of *openlijk tentoontstelt*, hetzij om *verspreid* of *openlijk tentoongesteld te worden vervaardigt, invoert, uitvoert, uitvoert of in voorraad heeft* ».

In ons Strafwetboek wordt de openbare zedenschennis bepaald in artikel 383, waarvan de algemene bepalingen reeds in grote mate werden ingevuld door de rechtspraak. Ten aanzien van minderjarigen zijn de specifieke artikelen 386 en 386*bis* van toepassing, waarin strengere bestraffing voorzien wordt.

Er is echter nood aan een bijzondere bepaling ter bestraffing van handelingen die te maken hebben met kinderpornografie, zowel wat betreft de vervaardiging ervan, als wat betreft de verspreiding in ruime zin.

Vandaar wordt voorgesteld om een nieuw artikel 385*bis* op te nemen, dat expliciet refereert naar kinderpornografie.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1

Artikel 1 voegt in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het ver-

séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Le § 1^{er} donne une définition, très large, de l'infraction. L'important n'est pas la question de savoir s'il s'agit d'une entrée ou d'un séjour légal ou illégal, mais bien la manière dont les choses se sont passées : tant le 1^o que le 2^o constatent ou supposent une certaine absence de liberté. C'est évident dans le cas de ruse, de violence, de menaces ou de contrainte. Le 2^o énumère des situations où les abus éventuels ne sont pas exclus, mais sont jugés parfaitement inadmissibles. Les sanctions prévues sont dès lors très lourdes.

L'occupation en soi ne fait pas l'objet de dispositions spécifiques. Il est simplement renvoyé à la législation relative à l'occupation illégale. Il convient toutefois de souligner sans équivoque que lorsqu'une occupation (légal ou illégal) d'étrangers tombe sous le coup des 1^o ou 2^o, la nouvelle loi sera d'application.

Le § 2 reprend explicitement le texte de l'article 381 du Code pénal, et ce afin de clarifier les choses.

Le § 3 vise le cas où l'infraction visée au § 1^{er} est commise dans le cadre d'une association de malfaiteurs.

Le cas où une personne ne commet pas l'infraction en question mais participe à une association de malfaiteurs est réglé à l'article 14.

Le § 4 étend la possibilité de prononcer la confiscation spéciale.

Art. 2 et 3

L'article 2 fusionne en fait les articles 379 et 380 du Code pénal. Le nouvel article 380 (article 3) accorde une attention particulière à la prostitution des jeunes, assortie d'une présomption d'absence de liberté, et prévoit dès lors de lourdes peines.

Art. 4

L'article 4 vise à adapter et à compléter l'article 380bis du Code pénal.

L'adaptation consiste à fusionner les points 3^o et 4^o. Il n'est en effet plus nécessaire de maintenir un 4^o distinct, étant donné qu'il n'est plus jugé opportun de prévoir une peine distincte pour le souteneur. Le proxénétisme reste quant à lui punissable. La jurisprudence nuancée de la Cour de cassation relative à la location de locaux aux fins de prostitution est en outre explicitée en termes légaux.

Jusqu'à présent, la tentative n'était punissable que si elle concernait une infraction visée au 1^o; dorénavant, elle le sera si elle porte sur une des infractions visées dans l'ensemble du § 1^{er}.

Le nouveau § 3 concerne la prostitution ou la débauche imposées par la contrainte. La terminologie

blijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen een nieuw artikel 77bis in.

In § 1 wordt het misdrijf omschreven. Het is een ruime omschrijving. Belangrijk is niet of het gaat om wettelijk of illegaal verblijf of binnenkomst, belangrijk is de manier waarop : zowel in het 1^o en het 2^o is een zekere onvrijheid aanwezig of verondersteld. Bij list, geweld, bedreiging of dwang is dat duidelijk, in het 2^o worden situaties opgesomd waarbij een mogelijk misbruik niet uitgesloten is maar totaal onaanvaardbaar wordt geacht. Vandaar ook de hoge bestraffing.

Tewerkstelling op zich wordt niet specifiek behandeld. Daarvoor wordt verwezen naar de wetgeving inzake illegale tewerkstelling. Het moge echter duidelijk zijn dat wanneer bij tewerkstelling van vreemdelingen (legaal of illegaal) het 1^o of het 2^o van toepassing is, de nieuwe wet van toepassing is.

In de tweede paragraaf wordt artikel 381 van het Strafwetboek overgenomen. Bedoeling is via de expliciete overname van de tekst meer duidelijkheid te brengen.

De derde paragraaf betreft de situatie waarbij het in paragraaf één bedoelde misdrijf gepleegd wordt binnen het kader van een misdadige vereniging.

De situatie waarbij niet het misdrijf wordt gepleegd, maar wel in een vereniging ter zake actief is, wordt geregeld in artikel 14.

De vierde paragraaf ten slotte breidt de mogelijkheid tot bijzondere verbeurdverklaring uit.

Art. 2 en 3

Artikel 2 voegt in feite artikel 379 en artikel 380 van het Strafwetboek samen. In het nieuwe artikel 380 (artikel 3) wordt bijzondere aandacht besteed aan prostitutie van jongeren, waarbij onvrijheid wordt verondersteld en derhalve een sterke bestraffing wordt voorzien.

Art. 4

In artikel 4 wordt artikel 380bis van het Strafwetboek enerzijds aangepast, anderzijds aangevuld.

De aanpassing betreft het samenvoegen van 3^o en 4^o. Het afzonderlijk 4^o is niet meer nuttig, aangezien de afzonderlijke straf voor de souteneur niet meer opportuun wordt geacht. Het souteneurschap op zich blijft wel strafbaar. Bovendien wordt de genuanceerde rechtspraak van het Hof van Cassatie met betrekking tot het verhuren van lokalen voor prostitutie wettelijk geëxpliciteerd.

De poging was tot op heden enkel strafbaar voor het 1^o, nu geldt het voor de hele eerste paragraaf.

De nieuwe, derde paragraaf betreft de gedwongen prostitutie of ontucht. De terminologie is gelijklo-

utilisée est similaire à celle de l'article 1^{er}, mais ne concerne évidemment pas seulement les étrangers.

Art. 5

Compte tenu de l'insertion d'un article 380*bis*, § 3, l'article 380*ter* est superflu.

Art. 6

Tout comme l'article 77*bis* de la loi sur les étrangers, cet article comporte des dispositions spécifiques concernant la formation de bandes. Ces dispositions concernent également les circonstances dans lesquelles l'infraction visée à l'article 380*bis* est commise, la formation de bandes constituant une circonstance aggravante.

Art. 7

Cet article instaure une nouvelle sanction.

Si l'on demande que l'on envisage plus souvent la fermeture, durant l'instruction, de l'établissement dans lequel l'infraction a été commise, il faut au terme de l'instruction et en cas de condamnation pouvoir en ordonner la fermeture à titre de sanction.

Art. 8

Cet article règle la confiscation spéciale.

Art. 9

C'est volontairement que cet article a été formulé en des termes généraux. Il concerne tous les objets, représentations ou films relatifs à des actes sexuels dans lesquels interviennent des jeunes de moins de seize ans.

Par actes sexuels, il y a lieu d'entendre tous les actes pouvant constituer un attentat à la pudeur, même si le mineur y a consenti de son plein gré, sous l'influence ou la contrainte ou les actes excitant artificiellement les sens de la personne qui les regarde et offensant la pudeur du citoyen moyen en raison des attitudes ou comportements vicieux ou pervers qu'ils représentent.

Par « exposer », il faut entendre le fait de présenter par n'importe quel moyen (projection dans une salle de cinéma, dans un autre endroit ou lieu privé, présentation d'une bande vidéo dans un lieu public ou privé) un tel matériel.

La fabrication ou la détention à des fins commerciales, l'annonce par un moyen de publicité du matériel visé tombent également dans le champ d'applica-

pend aan artikel 1, maar betreft uiteraard niet alleen vreemdelingen.

Art. 5

Gezien de invoeging van artikel 380*bis*, derde paragraaf, is artikel 380*ter* overbodig.

Art. 6

Zoals bij artikel 77*bis* van de vreemdelingenwet worden specifieke bepalingen opgenomen met betrekking tot de bendevorming. Ook hier gaat het om de situatie waarbij het misdrijf van artikel 380*bis* wordt gepleegd, met de bendevorming als bezwarende factor.

Art. 7

Dit artikel voegt een nieuwe sanctie toe.

Als gepleit wordt voor een grotere aandacht van sluiting van de instelling waar het misdrijf gepleegd werd, tijdens het onderzoek, moet aan het einde ervan, bij een veroordeling die sluiting als sanctie kunnen uitgesproken worden.

Art. 8

Dit artikel regelt de bijzondere verbeurdverklaring.

Art. 9

De formulering van dit artikel is bewust ruim. Het heeft betrekking op alle voorwerpen, afbeeldingen of films waarin seksuele handelingen met min-zestienjarige voorkomen.

Sexuele handelingen zijn alle handelingen die een aanranding van de eerbaarheid kunnen uitmaken, zelfs indien de minderjarige — vrijwillig, beïnvloed of gedwongen — erin heeft toegestemd, of die « de zinnelijke gevoelens van degene die ze bekijkt buitennatuurlijk prikkelen en die, wegens de vicieuze of tegennatuurlijke gedragingen of houdingen die ze tonen, het schaamtegevoel van de doorsneeburger kwetsen ».

Onder « tentoonstellen » wordt begrepen het met eender welk middel vertonen (projectie in een bioscoop of een andere gelegenheid of besloten ruimte, videovoorstelling op een openbare of besloten plaats, ...) van dergelijk materiaal.

Ook de vervaardiging of het bezit met commerciële doeleinden, het adverteren of publiciteit voeren voor dergelijk materiaal vallen onder dit artikel, hetgeen

tion de cet article, qui va moins loin que la loi néerlandaise (article 240b du Code pénal) en raison de la condition relative aux fins commerciales.

L'énumération a été reprise de l'article 383 actuel du Code pénal.

Art. 10

L'extraterritorialité prévue par la loi du 26 mai 1914 sur la répression de la traite des blanches est étendue à toutes les formes de traite des êtres humains.

Art. 11

Le rapport final de la commission demande que le contrôle du respect de la législation sociale soit un des instruments de lutte contre la prostitution et que l'action menée à ce niveau vise surtout à réprimer l'exploitation. L'octroi de pouvoirs plus étendus aux inspecteurs sociaux est conforme à ce souhait.

Art. 12

La Commission d'enquête sur la traite des êtres humains était très préoccupée par le prolongement qui serait donné à ses travaux. C'est la raison pour laquelle l'article 12 vise à assurer un suivi structurel de la loi et prévoit, dans ce cadre, des dispositions en faveur des victimes, l'octroi de moyens d'action supplémentaires, c'est-à-dire le droit d'ester en justice, aux institutions spécifiques d'aide aux victimes ainsi qu'au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et une définition générale des compétences de ce dernier.

Art. 13

Dans le même esprit, cet article impose au gouvernement le dépôt d'un rapport annuel.

Art. 14

Cet article réprime l'association de malfaiteurs formée dans le but de se livrer à la traite des êtres humains.

met betrekking tot de vereiste van handelsdoeleinden, minder verregaand is dan de Nederlandse wet (artikel 240b van het Wetboek van Strafrecht).

De opsomming is overgenomen van het bestaande artikel 383 van het Strafwetboek.

Art. 10

De wet van 26 mei 1914 tot bestrijding van de handel in vrouwen en meisjes voorzag reeds in de extraterritorialiteit. Nu wordt deze extraterritorialiteit uitgebreid tot alle vormen van mensenhandel.

Art. 11

In het eindverslag van de commissie wordt gepleit voor een sociaalrechtelijke aanpak van de prostitutie, waarbij vooral de uitbuiting beteugeld wordt. De grotere bevoegdheden van de sociale inspecteurs kaderen binnen deze bekommernis.

Art. 12

De onderzoekscommissie mensenhandel is ten eerste bezorgd over de opvolging van haar werkzaamheden. Daarom is in artikel 12 gezorgd voor een structurele opvolging. Daarbij komen de slachtoffers aan bod en worden voor de specifieke hulporganisaties en het centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding bijkomende actiemiddelen voorzien : het vorderingsrecht en voor het centrum een algemene bevoegdheidsomschrijving.

Art. 13

In dezelfde zin wordt aan de Regering de plicht opgelegd een jaarlijks verslag neer te leggen.

Art. 14

Dit artikel bestraft de bendevoering met het oog op mensenhandel.

Etant donné qu'il n'est pas tout à fait certain que l'article 322 du Code pénal puisse être interprété dans ce sens, nous avons choisi de formuler un nouvel article spécifiquement axé sur la traite.

Het is niet meteen duidelijk of het bestaande artikel 322 deze interpretatie toelaat, daarom wordt gekozen voor een duidelijke tekst.

J. Vande LANOTTE
N. de T' SERCLAES
T. MERCKX-VAN GOEY
Y. YLIEFF
M. VERWILGHEN
V. DUA
A.-M. LIZIN
S. PLATTEAU
M.-L. STENGERS
T. VAN PARYS

PROPOSITION DE LOI

WETSVOORSTEL

CHAPITRE I^{er}

HOOFDSTUK I

Traite des êtres humains

Mensenhandel

Article 1^{er}

Artikel 1

Un article 77bis, libellé comme suit, est inséré dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers :

« Art. 77bis. — § 1^{er}. Quiconque contribue, de quelque manière que ce soit, soit directement soit par un intermédiaire, à permettre l'entrée ou le séjour d'un étranger dans le Royaume et, ce faisant,

1° fait usage, de façon directe ou indirecte, d'une forme quelconque de ruse, de violence, de menace ou de contrainte;

2° ou abuse de la situation particulièrement vulnérable dans laquelle se trouve l'étranger en raison de sa situation administrative illégale ou précaire, de son état de grossesse, ou de ses facultés physiques ou mentales limitées;

sera puni des travaux forcés de dix à quinze ans.

§ 2. Le minimum des peines prévues au § 1^{er} sera élevé conformément à l'article 266 du Code pénal :

Si les coupables sont les ascendants de la personne envers laquelle le délit a été commis;

S'ils sont de la classe de ceux qui ont autorité sur elle;

S'ils sont ses instituteurs, ses serviteurs à gages ou les serviteurs des personnes ci-dessus désignées;

S'ils sont fonctionnaires publics ou ministres d'un culte.

Een artikel 77bis, luidend als volgt, wordt in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen ingevoegd :

« Art. 77bis. — § 1. Hij die, op welke manier ook, er toe bijdraagt, rechtstreeks of via een tussenpersoon, dat een vreemdeling het Koninkrijk binnenkomt of er verblijft, wanneer hij daarbij :

1° direct of indirect gebruik maakt van list, geweld, bedreigingen of enige andere vorm van dwang;

2° misbruik maakt van de bijzonder kwetsbare positie van de vreemdeling die in een onwettige of preciaire administratieve toestand verkeert, zwanger is of over beperkte fysieke of geestelijke vermogens beschikt;

wordt gestraft met dwangarbeid van tien tot vijftien jaar.

§ 2. Het minimum van de straf in § 1 bepaald, wordt overeenkomstig artikel 266 van het Strafwetboek verhoogd :

Indien de schuldigen bloedverwant in de opgaande lijn zijn van de persoon tegenover wie het misdrijf is gepleegd;

Indien zij behoren tot degenen die gezag over hem hebben;

Indien zij onderwijzer of loondienaar van hem of dienaar van de hierboven aangewezen personen zijn;

Indien zij openbaar ambtenaar of bedienaar van een eredienst zijn.

§ 3. L'infraction visée au § 1^{er} sera punie des travaux forcés de quinze ans à vingt ans si elle constitue un acte de participation à l'activité principale ou accessoire d'une association, et ce, que le coupable ait ou non la qualité de dirigeant.

§ 4. La confiscation spéciale prévue à l'article 42, 1°, du Code pénal peut être appliquée, même lorsque la propriété des choses sur lesquelles elle porte n'appartient pas au condamné. »

Art. 2

§ 1^{er}. A l'article 379, premier alinéa, du Code pénal, les mots « dont l'état de minorité lui était connu » sont remplacés par les mots « dont l'état de minorité lui était connu ou dont l'état de minorité lui était inconnu en raison de sa négligence ».

§ 2. A l'article 379 du même Code, les deuxième, troisième et quatrième alinéas sont abrogés.

Art. 3

L'article 380 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 380. — § 1^{er}. Sera puni des travaux forcés de dix ans à quinze ans :

1° quiconque, pour satisfaire les passions d'autrui, aura, de quelque manière que ce soit, embauché, entraîné, détourné ou retenu, soit directement soit par un intermédiaire, un mineur âgé de moins de 16 ans, même de son consentement, en vue de la débauche ou de la prostitution;

2° quiconque aura tenu, de quelque manière que ce soit, soit directement soit par un intermédiaire, une maison de débauche ou de prostitution où des mineurs se livrent à la prostitution ou à la débauche;

3° quiconque aura exploité, de quelque manière que ce soit, la débauche ou la prostitution d'un mineur âgé de moins de 16 ans.

§ 2. L'infraction est punie des travaux forcés de quinze à vingt ans si elle concerne des mineurs de moins de dix ans. »

Art. 4

A l'article 380bis du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1°, deuxième alinéa, et le 4° sont supprimés;

2° le 3° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° Quiconque aura de quelque autre façon que ce soit, exploité la débauche ou la prostitution d'autrui et, plus particulièrement, aura vendu, loué ou mis à disposition aux fins de prostitution des chambres ou tout autre local dans le but de réaliser un gain dont le montant excède la normale; »;

§ 3. Het onder § 1 bedoeld misdrijf wordt gestraft met dwangarbeid van vijftien tot twintig jaar indien het een daad is van deelneming aan de hoofd- of bijkomende bedrijvigheid van een vereniging, ongeacht of de schuldige de hoedanigheid van leidende persoon heeft of niet.

§ 4. De bijzondere verbeurdverklaring zoals bedoeld bij artikel 42, 1° in het Strafwetboek kan worden toegepast zelfs wanneer de erin opgesomde voorwerpen niet de eigendom van de veroordeelde zijn. »

Art. 2

§ 1. In artikel 379, eerste lid, van het Strafwetboek worden tussen de woorden « wiens staat van minderjarigheid hem bekend is » en het woord « opwekt » de volgende zinsnede ingevoegd : « of wiens staat van minderjarigheid hem ten gevolge van zijn nalatigheid niet bekend is ».

§ 2. In artikel 379 van hetzelfde Wetboek worden de leden 2, 3 en 4 opgeheven.

Art. 3

Artikel 380 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 380. — § 1. Wordt gestraft met dwangarbeid van tien tot vijftien jaar :

1° hij die, op welke manier ook, ten einde ander-mans driften te voldoen, rechtstreeks of via een tussenpersoon, zelfs met zijn toestemming een minderjarige onder de 16 jaar aanwerft, meeneemt, wegbrengt of bij zich houdt met het oog op het plegen van ontucht of prostitutie;

2° hij die, op welke manier ook, rechtstreeks of via een tussenpersoon een huis van ontucht of prostitutie houdt waar minderjarigen prostitutie of ontucht plegen;

3° hij die, op enige andere wijze, de ontucht of prostitutie van een minderjarige onder de 16 jaar exploiteert.

§ 2. De straf is dwangarbeid van vijftien tot twintig jaar als het minderjarigen onder de tien jaar betreft. »

Art. 4

In artikel 380bis van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 1°, tweede lid, en 4° worden opgeheven;

2° het 3° wordt vervangen als volgt:

« 3° Iedereen die op enige andere wijze ander-mans ontucht of prostitutie exploiteert en met name kamers of enige andere ruimte verkoopt, verhuurt of ter beschikking stelt met het oog op prostitutie met als bedoeling een abnormale opbrengst te realiseren; »;

3° il est ajouté un § 2 et un § 3, libellés comme suit :

« § 2. La tentative de commettre l'infraction visée au § 1^{er} sera punie d'un emprisonnement d'un an à trois ans et d'une amende de vingt-six francs à trois mille francs. »

« § 3. Seront punies d'un emprisonnement de dix à quinze ans, les infractions visées au § 1^{er}, dans la mesure où leur auteur :

1° fait usage, de façon directe ou indirecte, de ruse, de violence ou de menaces ou de toute autre forme de contrainte;

2° ou abuse de la situation particulièrement vulnérable dans laquelle se trouve l'intéressé en raison de sa situation administrative illégale ou précaire, de son état de grossesse ou des facultés physiques ou mentales limitées. »

Art. 5

L'article 380^{ter} du même Code est abrogé.

Art. 6

Dans le même Code, il est inséré un article 381^{bis}, libellé comme suit :

« Art. 381^{bis}. — Les infractions visées aux articles 380 et 380^{bis} seront punies des travaux forcés de quinze ans à vingt ans si elles constituent des actes de participation à l'activité principale ou accessoire d'une association, et ce, que le coupable ait ou non la qualité de dirigeant. »

Art. 7

L'article 382, deuxième alinéa, du même Code est complété par ce qui suit :

« Les tribunaux pourront ordonner la fermeture de l'établissement dans lequel les infractions ont été commises. »

Art. 8

Dans le même Code, il est inséré un article 382^{bis}, libellé comme suit :

« Art. 382^{bis}. — La confiscation spéciale visée à l'article 42, 1°, s'applique, même si la propriété des objets sur lesquels elle porte n'appartient pas au condamné. »

3° Een nieuwe § 2 en § 3, luidend als volgt, worden toegevoegd :

« § 2. Poging tot het in § 1 genoemd wanbedrijf wordt gestraft met gevangenisstraf van één jaar tot drie jaar en met geldboete van zesentwintig frank tot drieduizend frank. »

« § 3. Met gevangenisstraf van tien tot vijftien jaar wordt gestraft het plegen van de in § 1 opgesomde misdrijven wanneer de dader daarbij :

1° direct of indirect gebruik maakt van list, geweld, bedreigingen of enige andere vorm van dwang;

2° misbruik maakt van de bijzonder kwetsbare positie van de betrokkene die in een onwettige of precaire administratieve toestand verkeert, zwanger is of over beperkte fysische of geestelijke vermogens beschikt. »

Art. 5

Artikel 380^{ter} van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 6

Een artikel 381^{bis}, luidend als volgt, wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd :

« Art. 381^{bis}. — De in de artikelen 380 en 380^{bis} bedoelde misdrijven worden gestraft met dwangarbeid van vijftien tot twintig jaar indien ze daden zijn van deelneming aan de hoofd- of bijkomende bedrijvigheid van een vereniging, ongeacht of de schuldige de hoedanigheid van leidend persoon heeft of niet. »

Art. 7

Artikel 382, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met wat volgt :

« De rechtbanken kunnen de sluiting bevelen van de inrichting waar de misdrijven zijn gepleegd. »

Art. 8

Een artikel 382^{bis}, luidend als volgt, wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd :

« Art. 382^{bis}. — De bijzondere verbeurdverklaring zoals bedoeld bij artikel 42, 1°, kan worden toegepast, zelfs wanneer de erin opgesomde voorwerpen niet de eigendom van de veroordeelde zijn. »

CHAPITRE 2

Pornographie enfantine

Art. 9

Un article 385*bis*, libellé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 385*bis*. — § 1^{er}. Sera puni de la réclusion de cinq à dix ans, quiconque aura exposé, vendu, donné en location ou distribué des emblèmes ou objets ou des films cinématographiques ou enregistrés sur support magnétique contenant la représentation d'actes sexuels dans lesquels intervient une personne qui n'a manifestement pas encore atteint l'âge de seize ans, et les aura, en vue du commerce ou de la distribution, fabriqués, détenus, importés ou fait importer, remis à un agent de transport ou de distribution, ou annoncés par un moyen quelconque de publicité.

§ 2. L'infraction visée au § 1^{er} sera punie des travaux forcés de dix à quinze ans, si elle est constituée par des actes de participation à l'activité principale ou accessoire d'une association, que ce soit ou non en qualité de meneur.

§ 3. Les articles 381 et 382*bis* sont applicables aux infractions visées aux §§ 1^{er} et 2. »

CHAPITRE 3

Extra-territorialité

Art. 10

Dans l'article 2 de la loi du 26 mai 1914 sur la répression de la traite des blanches, les mots « les articles 379, 380, 380*bis* et 380*ter* du Code pénal » sont remplacés par les mots « les articles 372 à 377, 379, 380, 380*bis* et 385*bis* du Code pénal et l'article 77*bis* de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ».

CHAPITRE 4

Inspection du travail

Art. 11

Un article 3*bis*, libellé comme suit, est inséré dans la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail :

« Art. 3*bis*. — § 1^{er}. Les inspecteurs sociaux, munis de pièces justificatives de leurs fonctions, peuvent, s'ils constatent dans l'exercice de leur mission

HOOFDSTUK 2

Kinderpornografie

Art. 9

Een artikel 385*bis*, luidend als volgt, wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd :

« Art. 385*bis*. — § 1. Hij die zinnebeelden of voorwerpen, cinematografische of magnetisch geregistreerde films die een afbeelding bevatten van sexuele handelingen waarbij iemand kennelijk de leeftijd van zestien jaar nog niet heeft bereikt is betrokken, tentoonstelt, verkoopt, verhuurt of verspreidt, ze met het oog op de handel of de verspreiding vervaardigt of in voorraad heeft, invoert of doet invoeren, aan een vervoer- of een distributieagent overhandigt, dan wel via enig publikatiemiddel bekendmaakt, wordt gestraft met opsluiting van vijf tot tien jaar.

§ 2. Het onder § 1 bedoelde misdrijf wordt gestraft met dwangarbeid van tien tot vijftien jaar indien ze daden zijn van deelneming aan de hoofd- of bijkomende bedrijvigheid van een vereniging, al dan niet in de hoedanigheid van leidend persoon.

§ 3. Deze artikelen 381 en 382*bis* zijn van toepassing op de onder § 1 en § 2 genoemde misdrijven. »

HOOFDSTUK 3

De extraterritorialiteit

Art. 10

In artikel 2 van de wet van 26 mei 1914 tot bestrijding van de handel in vrouwen en meisjes worden de woorden « de artikelen 379, 380, 380*bis* en 380*ter* van het Strafwetboek » vervangen door de woorden « de artikelen 372 tot 377, 379, 380, 380*bis* en 385*bis* van het Strafwetboek en artikel 77*bis* van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen ».

HOOFDSTUK 4

Arbeidsinspectie

Art. 11

Een artikel 3*bis*, luidend als volgt, wordt in de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie ingevoegd :

« Art. 3*bis*. — § 1. De sociale inspecteurs, voorzien van behoorlijke legitimatiebewijzen, mogen, wanneer zij bij de uitoefening van hun opdracht over-

des infractions à la législation sociale dans des lieux où ils peuvent avoir un motif raisonnable de supposer que sont commises les infractions visées aux articles 379 à 380*quater* du Code pénal et à l'article 77*bis* de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers :

1° ordonner la cessation de tout travail sur un lieu de travail ou sur tout autre lieu soumis à leur contrôle;

2° faire évacuer immédiatement le lieu de travail ou tout autre lieu soumis à leur contrôle;

3° ordonner la fermeture temporaire de l'établissement.

§ 2. L'employeur intéressé peut exercer un recours contre les mesures prises par les inspecteurs sociaux selon la procédure définie à l'article 3, § 2. »

CHAPITRE 5

Exécution et suivi de la loi

Art. 12

§ 1^{er}. Par traite des êtres humains, il y a lieu d'entendre, au sens de la présente loi :

1° les infractions visées à l'article 77*bis* de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

2° les infractions visées aux articles 380, 380*bis*, § 1^{er}, 1°, §§ 2 et 3, du Code pénal.

§ 2. Le Roi détermine les règles et mesures concrètes qu'il estime opportun de fixer et de prendre en faveur des victimes de la traite des êtres humains afin de leur assurer une prise en charge sociale honorable, de faciliter leur réinsertion sociale et de les inciter à témoigner en justice.

§ 3. L'article 2 de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, est complété comme suit : « Le Centre est en outre chargé de stimuler la lutte contre la traite des êtres humains ».

§ 4. A l'article 3, 5°, de la même loi, les mots « auxquels l'application de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie pourrait donner lieu; » sont remplacés par les mots « auxquels pourraient donner lieu l'application de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie ou l'application de la loi du ... de répression de la traite des êtres humains; ».

§ 5. Les organismes d'intérêt public et les associations agréées à cet effet par le Roi peuvent ester en justice dans tous les litiges auxquels l'application de la présente loi pourrait donner lieu.

tredingen van de sociale wetgeving vaststellen op plaatsen waar er een vermoeden bestaat dat de in de artikelen 379 en 380*quater* van het Strafwetboek en in artikel 77*bis* van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen omschreven misdrijven worden gepleegd :

1° de stopzetting bevelen van iedere arbeid in een werkplaats of in iedere andere plaats die aan hun toezicht onderworpen is;

2° de onmiddellijke ontruiming bevelen van de werkplaats of iedere andere plaats die aan hun toezicht onderworpen is;

3° de tijdelijke sluiting van de inrichting bevelen.

§ 2. De betrokken werkgever kan tegen de door de sociale inspecteur genomen maatregelen beroep instellen volgens de bij artikel 3, § 2, bepaalde procedure. »

HOOFDSTUK 5

Uitvoering en opvolging van de wet

Art. 12

§ 1. Voor de toepassing van deze wet wordt als mensenhandel beschouwd :

1° de misdrijven omschreven in artikel 77*bis* van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

2° de misdrijven omschreven in de artikelen 380, 380*bis*, § 1, 1°, §§ 2 en 3 van het Strafwetboek.

§ 2. De Koning bepaalt de regels en de concrete maatregelen die Hij ten voordele van slachtoffers van mensenhandel opportuun acht met het oog op een menswaardige sociale opvang, een reïntegratie in de maatschappij en het stimuleren van het afleggen van gerechtelijke getuigenissen.

§ 3. Artikel 2 van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding wordt aangevuld als volgt : « Bovendien heeft het Centrum de opdracht de bestrijding van de mensenhandel te stimuleren ».

§ 4. In artikel 3, 5°, van dezelfde wet worden tussen de woorden « ingegeven daden » en de woorden « aanleiding kon geven » de woorden « of waartoe de toepassing van de wet van ... tot bestrijding van de mensenhandel » ingevoegd.

§ 5. De instellingen van openbaar nut en de verenigingen die daartoe door de Koning erkend zijn, kunnen in rechte optreden in alle rechtsgeschillen waartoe de toepassing van deze wet aanleiding kan geven.

Art. 13

Le gouvernement fait annuellement rapport sur l'application de la présente loi et sur la lutte contre la traite des êtres humains en général. Ce rapport annuel contient notamment un exposé de la situation en ce qui concerne les poursuites judiciaires.

CHAPITRE 6

Disposition modificative

Art. 14

L'article 322 du Code pénal, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, est complété par un § 2, libellé comme suit :

« § 2. Sont considérées comme des attentats contre les personnes ou les propriétaires, pour l'application du § 1^{er}, les infractions visées aux articles 380, 380bis, §§ 1^{er}, 1^o, 2 et 3, du Code pénal et à l'article 77bis de la loi du 15 décembre 1980. »

21 mars 1994.

Art. 13

De regering brengt jaarlijks verslag uit van de toepassing van deze wet en van de bestrijding van de mensenhandel in het algemeen. Dit jaarverslag brengt onder andere een stand van zaken met betrekking tot de gerechtelijke vervolgingen.

HOOFDSTUK 6

Wijzigingsbepaling

Art. 14

In artikel 322 van het Strafwetboek, waarvan de huidige tekst § 1 zal vormen, wordt een § 2 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 2. Voor de toepassing van § 1 wordt als een aanslag op personen of op eigendommen beschouwd de in de artikelen 380, 380bis, §§ 1, 1^o, 2 en 3, en in artikel 77bis van de wet van 15 december 1980 bedoelde misdrijven. »

21 maart 1994.

J. Vande LANOTTE
N. de T' SERCLAES
T. MERCKX-VAN GOEY
Y. YLIEFF
M. VERWILGHEN
V. DUA
A.-M. LIZIN
S. PLATTEAU
M.-L. STENGERS
T. VAN PARYS